



Buitengewone
Staatskoerant
Government Gazette
Extraordinary

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(REGULASIEKOERANT No. 392)

Prys 10c Price
 Oorsee 15c Overseas
 POSVRY - POST FREE

(REGULATION GAZETTE No. 392)

VOL. XIII.]

PRETORIA, 25 SEPTEMBER 1964.
 25 SEPTEMBER

[No. 905.]

No. R. 242, 1964.]

PROKLAMASIES

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN
 SUID-AFRIKA.

Nademaal ek oortuig is dat die veiligheid van die publiek of die handhawing van die openbare orde ernstig bedreig word of waarskynlik ernstig bedreig sal word as gevolg van die bedrywighede van die organisasie bekend as die African Resistance Movement (A.R.M.) [ook bekend as die African Freedom Movement (A.F.M.), National Committee for the Liberation (N.C.L.), National Liberation Committee (N.L.C.), en The Socialist League] wat na my mening sommige van die bedrywighede van die liggaam bekend as die African National Congress, of dergelike bedrywighede, regstreeks of onregstreeks voort-sit;

En nademaal genoemde African National Congress by Proklamasie No. 119 van 1960, kragtens subartikel (1) van artikel een van die Wet op Onwettige Organisasies, 1960 (Wet No. 34 van 1960), tot 'n onwettige organisasie verklaar is;

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (2) van artikel een van genoemde Wet op Onwettige Organisasies, 1960, hierby genoemde African Resistance Movement (A.R.M.) [ook bekend as die African Freedom Movement (A.F.M.), National Committee for Liberation (N.C.L.), National Liberation Committee (N.L.C.), en The Socialist League] tot 'n onwettige organisasie verklaar.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Negende dag van September Eenduisend Negehoenderd Vier-en-sestig.

C. R. SWART,
 Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

B. J. VORSTER.

No. R. 243, 1964.]

REGISTRASIE VAN UITVOERDERS VAN SLAG-
 PLUIMVEE, DIE INTREKKING VAN REGI-
 STRASIESERTIFIKATE EN DIE VOORWAAR-
 DES WAARAAN IEMAND MOET VOLDOEN
 VOORDAT SY REGISTRASIE GESKIED.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel ses van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (Wet No. 0 van 1959), soos gewysig—

- (1) gelas ek hierby dat enige persoon wat slagpluimvee, soos in die Bylae hierby omskryf, uitvoer, by die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking as 'n uitvoerder van slagpluimvee geregistreer moet wees;

A—5795885

No. R. 242, 1964.]

PROCLAMATIONS

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF
 SOUTH AFRICA.

Whereas I am satisfied that the safety of the public or the maintenance of public order is seriously threatened or is likely to be seriously threatened in consequence of the activities of the organization known as the African Resistance Movement (A.R.M.) [also known as the African Freedom Movement (A.F.M.), National Committee for Liberation (N.C.L.), National Liberation Committee (N.L.C.), and The Socialist League] which in my opinion directly or indirectly carries on some of the activities or like activities of the body known as the African National Congress;

And whereas the said African National Congress was by Proclamation No. 119 of 1960, in terms of sub-section (1) of section one of the Unlawful Organizations Act, 1960 (Act No. 34 of 1960), declared to be an unlawful organization;

Now, therefore, by virtue of the powers vested in me by sub-section (2) of section one of the said Unlawful Organizations Act, 1960, I hereby declare the said African Resistance Movement (A.R.M.) [also known as the African Freedom Movement (A.F.M.), National Committee for Liberation (N.C.L.), National Liberation Committee (N.L.C.), and The Socialist League] to be an unlawful organization.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Ninth day of September, One thousand Nine hundred and Sixty-four.

C. R. SWART,
 State President.

By Order of the State President-in-Council.

B. J. VORSTER.

No. R. 243, 1964.]

REGISTRATION OF EXPORTERS OF TABLE
 POULTRY, THE CANCELLATION OF CER-
 TIFICATES OF REGISTRATION AND THE
 CONDITIONS WITH WHICH A PERSON SHALL
 COMPLY BEFORE HIS REGISTRATION TAKES
 PLACE.

Under the powers vested in me by section six of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of 1959), as amended, I hereby—

- (1) require any person who exports table poultry, as defined in the Schedule hereto, to register with the Secretary for Agricultural Economics and Marketing as an exporter of table poultry;

- (2) verbied ek hierby enige persoon om slagpluimvee uit te voer tensy hy in besit is van 'n registrasiesertifikaat as 'n uitvoerder van slagpluimvee, uitgereik deur die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking in die vorm uiteengesit in die Aanhangsel hiervan; en
- (3) skryf ek hierby voor die voorwaardes, soos in die Bylae hierby uiteengesit, waaraan iemand moet voldoen alvorens hy aldus geregistreer kan word, die tydperk waarvoor so 'n sertifikaat geldig bly en die omstandighede waaronder so 'n registrasiesertifikaat ingetrek kan word.

Proklamasie No. 123 van 1957 word hierby herroep.

Gegee onder my Hand en die seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Negende dag van September Eenduisend Negehonderd Vier-en-sestig.

C. R. SWART,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

BYLAE.

1. „Slagpluimvee” beteken die karkasse van of hoenders of kalkoene, of albei, geslag, voorberei, gegradeer en verpak op 'n wyse soos by regulasie voorgeskryf.
2. Voordat enige persoon wat aansoek doen om geregistreer te word as 'n uitvoerder van slagpluimvee, aldus geregistreer kan word, moet hy 'n perseel beskikbaar hê vir die slag, voorbereiding, gradering en verpakking van slagpluimvee, bedoel vir uitvoer, wat aan die volgende vereistes moet voldoen:—
 - (a) Die perseel moet goed verlig en geventileer wees.
 - (b) Alle deure, vensters en luggate moet behoorlik met vliegdigte skerms toegerus wees.
 - (c) Die mure moet van bakstene of beton wees en moet tot 'n hoogte van minstens vyf voet geteël of bedek wees met 'n gladde waterbestande materiaal om die was daarvan te vergemaklik; die oorblywende gedeelte van die mure moet afgewit of geverf wees.
 - (d) Die perseel moet 'n gladde, ondeurdringbare beton- of geteëde vloer hê wat afloop na minstens een dreineringskanaal.
 - (e) Die perseel moet toegerus wees met wasbakke met 'n voldoende toevoer van skoon water.
 - (f) 'n Deel van die perseel moet vir die voorbereiding, gradering en verpakking van slagpluimvee toegewys wees en moet voorsien wees van een of meer tafels met vlekvrystaal- of ander gladde ondeurdringbare blaaie.
 - (g) Geen werksaamhede wat nie regstreeks deel uitmaak of in verband staan met die slag, voorbereiding, gradering en verpakking van slagpluimvee, bedoel vir uitvoer, mag in die perseel wat vir sodanige genoemde werksaamhede gebruik word, plaasvind nie, en daardie deel van die perseel wat vir die slag van slagpluimvee gebruik word, moet op doeltreffende wyse afgeskort of afgesonderd wees van daardie deel van die perseel waar die voorbereiding, gradering en verpakking van slagpluimvee plaasvind.
3. 'n Registrasiesertifikaat, uitgereik deur die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking ingevolge hierdie proklamasie, bly geldig vir 'n tydperk van een jaar vanaf die datum van uitreiking daarvan.
4. Sodanige registrasiesertifikaat mag ingetrek word deur die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking indien die betrokke uitvoerder in gebreke bly om gedurende die tydperk van geldigheid daarvan enige van die voorwaardes in klousule 2 genoem, na te kom of nalaat om te alle tye die mure, vloere en uitrusting van die perseel wat deur hom gebruik word vir die slag, voorbereiding, gradering en verpakking van slagpluimvee, bedoel vir uitvoer, in 'n skoon higiëniese toestand te hou.

- (2) prohibit any person from exporting table poultry unless he is in possession of a registration certificate as an exporter of table poultry, issued by the Secretary for Agricultural Economics and Marketing in the form set out in the Annexure hereto; and
- (3) prescribe the conditions, as set out in the Schedule hereto, with which a person shall comply before he may be so registered, the period during which such a certificate shall remain valid and the circumstances under which such a registration certificate may be cancelled.

Proclamation No. 123 of 1957 is hereby repealed.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Ninth day of September, One thousand Nine hundred and Sixty-four.

C. R. SWART,
State President.

By Order of the State President-in-Council.

SCHEDULE.

1. „Table poultry” means the carcasses of either fowls or turkeys, or both, slaughtered, prepared, graded and packed in a manner as prescribed by regulation.
2. Before any person who applies for registration as an exporter of table poultry may be so registered he shall have available premises for the slaughtering, preparation, grading and packing of table poultry, intended for export which shall comply with the following requirements:—
 - (a) Such premises shall be well lighted and ventilated.
 - (b) All doors, windows and vents shall be suitably fitted with flyproof screens.
 - (c) The walls shall be constructed of brick or concrete and tiled or covered with a smooth water resistant material to a height of at least five feet to facilitate washing; the remainder of the walls shall be white-washed or painted.
 - (d) The premises shall have a smooth impervious concrete or tiled floor sloping to at least one drain.
 - (e) The premises shall be fitted with wash basins with an adequate supply of clean water.
 - (f) A portion of the premises shall be allocated for the preparation, grading and packing of table poultry and shall be equipped with a table or tables provided with stainless steel or other smooth impervious tops.
 - (g) Activities other than those directly connected with or forming part of the slaughtering, preparation, grading and packing of table poultry, intended for export, shall not take place on the premises on which such said activities are carried out, and that portion of the premises utilised for the slaughtering of table poultry shall be adequately partitioned off, or separated from that portion of the premises where the preparation, grading and packing of the table poultry takes place.
3. A registration certificate, issued by the Secretary for Agricultural Economics and Marketing, in terms of this proclamation shall remain valid for a period of one year from the date of issue thereof.
4. Such registration certificate may be cancelled by the Secretary for Agricultural Economics and Marketing if the exporter concerned fails during the period of currency thereof to comply with any of the conditions mentioned in clause 2 or fails to keep at all times the walls, floors and equipment of the premises used by him for the slaughter, preparation, grading and packing of table poultry, intended for export, in a clean and hygienic condition.

AANHANGSEL.

REGISTRASIESERTIFIKAAT.—UITVOERDER VAN
SLAGPLUIMVEE (WET No. 10 VAN 1959).

Hierby word gesertifiseer dat.....
 van.....
 geregistreer is as 'n uitvoerder van slagpluimvee.
 Hierdie sertifikaat verval op.....
 Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking.

No. R. 244, 1964.]

WYSIGINGSWET OP MAATSKAPPYE, 1964 (WET
No. 7 VAN 1964).DATUM VAN INWERKINGTREDING VAN PARA-
GRAAF (a) VAN SUBARTIKEL (1) VAN
ARTIKEL EEN.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (2)
 van artikel een van die Wysigingswet op Maatskappye,
 1964 (Wet No. 7 van 1964), verklaar ek hierby dat die
 bepaling van paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel
 een van genoemde Wet op 1 Oktober 1964, in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek
 van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Eerste dag van
 September Eenduisend Negehoenderd Vier-en-sestig.

C. R. SWART,
 Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

N. DIEDERICHs.

No. R. 245, 1964.]

DATUM VAN INWERKINGTREDING VAN DIE
WYSIGINGSWET OP MOTORVOERTUIG-
ASSURANSIE, 1964.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel drie-
 en-twintig van die Wysigingswet op Motorvoertuig-
 assuransie, 1964 (Wet No. 60 van 1964), verklaar ek hierby
 dat genoemde Wet behalwe paragraaf (d) van artikel
 nege daarvan, op die Vyf-en-twintigste dag van Septem-
 ber 1964 in werking tree en dat genoemde paragraaf (d)
 of die Vyf-en-twintigste dag van Maart 1965 in werking
 tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek
 van Suid-Afrika te Brandfort, op hede die Drie-en-
 twintigste dag van September Eenduisend Negehoenderd
 Vier-en-sestig.

C. R. SWART,
 Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

B. J. SCHOEMAN.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 1480.]

[25 September 1964.]

DOANEWET, 1955.—WYSIGING VAN DIE EERSTE
BYLAE (No. 1/220).

Ek, NICOLAAS DIEDERICHs, Waarnemende Minister van
 Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my
 verleen by artikel vyf-en-sestig van die Doeanewet, 1955,
 wysig hierby die Eerste Bylae van genoemde Wet in die
 mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHs,
 Waarnemende Minister van Finansies.

ANNEXURE.

CERTIFICATE OF REGISTRATION.—EXPORTER
OF TABLE POULTRY (ACT No. 10 OF 1959).

It is hereby certified that.....
 of.....
 has been registered as an exporter of table poultry.
 This certificate expires on.....
 Secretary for Agricultural Economics and Marketing.

No. R. 244, 1964.]

COMPANIES AMENDMENT ACT, 1964 (ACT
No. 7 OF 1964).DATE OF COMING INTO OPERATION OF PARA-
GRAPH (a) OF SUB-SECTION (1) OF SECTION
ONE.

By virtue of the powers vested in me by sub-section (2)
 of section one of the Companies Amendment Act, 1964
 (Act No. 7 of 1964), I hereby declare that the provisions
 of paragraph (a) of sub-section (1) of section one of the
 said Act shall come into operation on the 1st October,
 1964.

Given under my Hand and the Seal of the Republic
 of South Africa at Pretoria on this First day of September,
 One thousand Nine hundred and Sixty-four.

C. R. SWART,
 State President.

By Order of the State President-in-Council.

N. DIEDERICHs.

No. R. 245, 1964.]

DATE OF COMMENCEMENT OF THE MOTOR
VEHICLE INSURANCE AMENDMENT ACT, 1964.

Under and by virtue of the powers vested in me by
 section twenty-three of the Motor Vehicle Insurance
 Amendment Act, 1964 (Act No. 60 of 1964), I do hereby
 declare that the said Act excepting paragraph (d) of
 section nine thereof, shall come into operation on the
 Twenty-fifth day of September, 1964, and that the said
 paragraph (d) shall come into operation on the Twenty-
 fifth day of March, 1965.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of
 South Africa at Brandfort on this Twenty-third day of
 September, One thousand Nine hundred and Sixty-four.

C. R. SWART,
 State President.

By Order of the State President-in-Council.

B. J. SCHOEMAN.

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE.

No. R. 1480.]

[25 September 1964.]

CUSTOMS ACT, 1955.—AMENDMENT OF THE
FIRST SCHEDULE (No. 1/220).

I, NICOLAAS DIEDERICHs, Acting Minister of Finance,
 acting under and by virtue of the powers vested in me by
 section sixty-five of the Customs Act, 1955, hereby amend
 the First Schedule to the said Act to the extent set out in
 the Schedule hereto.

N. DIEDERICHs,
 Acting Minister of Finance.

BYLAE.

Tarief-item.	Artikel.		Minimum reg.	Intermediêre reg.	Maksimum reg.
113	Deur na paragraaf (14) die volgende paragraaf by te voeg: „ (15) Tolle met oprol- en stuit-meganismes, van 'n soort gewoonlik met motorvoertuig-veiligheidsgordels gebruik, en onderdele daarvoor, van onedelmetaal.....		Sent	Sent	Sent
			—	Vry	—

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat spesifieke voorsiening, vry van reg, vir gemelde goedere gemaak word.

SCHEDULE.

Tariff Item.	Article.		Minimum Duty.	Intermediate Duty.	Maximum Duty.
113	By the addition, after paragraph (14), of the following paragraph: “ (15) Reels with coiling and stopping mechanism, of a kind commonly used with motor vehicle safety belts, and parts thereof, of base metal.....		Cents	Cents	Cents
			—	Free	—

NOTE.—The effect of this notice is to make specific provision, free of duty, for the goods mentioned.

No. R. 1481.]

[25 September 1964.]

DOEANEWET, 1955.—WYSIGING VAN DIE TWEDE BYLAE (No. 2/401).

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *agt-en-negentig* van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Tweede Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH,
Waarnemende Minister van Finansies.

No. R. 1481.]

[25 September 1964.]

CUSTOMS ACT, 1955.—AMENDMENT OF THE SECOND SCHEDULE (No. 2/401).

I, NICOLAAS DIEDERICH, Acting Minister of Finance, acting under the powers vested in me by section *ninety-eight* of the Customs Act, 1955, hereby amend the Second Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH,
Acting Minister of Finance.

BYLAE.

Item.	Artikel.	Korting van reg toegestaan soos hieronder aangedui.
688	Deur na item 687 die volgende item by te voeg: „ 688 <i>Nywerheid vir die vervaardiging van aardlekrelê.</i> —Weerstande, diodes, transistors, kapasitors, potensiometers en drukknoppieskakelaars.....	Tot die bedrag van die minimum reg.”

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat voorsiening vir 'n korting van reg, tot die bedrag van die minimum reg, gemaak word op genoemde goedere wanneer ingevoer of uit entrepot geneem deur geregistreerde vervaardigers vir die vervaardiging van aardlekrelê.

SCHEDULE.

Item.	Article.	Duty rebated as under.
688	By the addition, after item 687, of the following item: “ 688 <i>Industry for the manufacture of earth leakage relays.</i> —Resistors, diodes, transistors, capacitors, potentiometers and push button switches.....	To the extent of the minimum duty.”

NOTE.—The effect of this notice is to provide for a rebate of duty, to the extent of the minimum duty, on the goods mentioned when imported or taken out of bond by registered manufacturers for use in the manufacture of earth leakage relays.

No. R. 1482.]

[25 September 1964.]

DOEANEWET, 1955.—WYSIGING VAN DIE DERDE
BYLAE (No. 3/123).

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *honderd* van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Derde Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH,
Waarnemende Minister van Finansies.

No. R. 1482.]

[25 September 1964.]

CUSTOMS ACT, 1955.—AMENDMENT OF THE
THIRD SCHEDULE (No. 3/123).

I, NICOLAAS DIEDERICH, Acting Minister of Finance, acting under and by virtue of the powers vested in me by section *one hundred* of the Customs Act, 1955, hereby amend the Third Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH,
Acting Minister of Finance.

BYLAE.

Item.	Artikel.	Korting.	Terug- betaling.
966	Deur na subparagraaf (85) van paragraaf (a) die volgende subparagraawe by te voeg:— „(86) skuifsome en ander onderdele, gebruik by die vervaardiging van nie-metaalritssluiters; (87) prepareate gebruik vir die binnebekleding van wynopbergingsstenke; (88) weefstowwe wat, volgens gewig, meer as 50 persent jute bevat, gebruik by die vervaardiging van sakke met papiervoering vir die verpakking van vismeel;	— — —	Die hele reg. Die hele reg. Die hele reg.”

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om voorsiening te maak vir 'n terugbetaling van die hele reg op—

- (a) skuifsome en ander onderdele, gebruik by die vervaardiging van nie-metaalritssluiters;
(b) prepareate gebruik vir die binnebekleding van wynopbergings tenke; en
(c) weefstowwe wat, volgens gewig, meer as 50 persent jute bevat, gebruik by die vervaardiging van sakke met papiervoering vir die verpakking van vismeel,

by uitvoer van die vervaardigde produkte na ander gebiede as Basoetoland en die Protektorate Betsjoeanaland en Swaziland.

SCHEDULE.

Item.	Article.	Rebate.	Refund.
966	By the addition, after sub-paragraph (85) of paragraph (a), of the following sub-paragraphs:— “ (86) stringers and other parts, used in the manufacture of non-metal slide fasteners; (87) preparations used for lining wine storage tanks; (88) woven fabrics containing more than 50 per cent by weight of jute, used in the manufacture of paper-lined bags for packing fish-meal;	— — —	The whole duty. The whole duty. The whole duty.”

NOTE.—The effect of this notice is to provide for a refund of the whole duty on—

- (a) stringers and other parts used in the manufacture of non-metal slide fasteners;
(b) preparations used for lining wine storage tanks; and
(c) woven fabrics containing more than 50 per cent by weight of jute, used in the manufacture of paper-lined bags for packing fish-meal,

upon the exportation of the manufactured products to territories other than Basutoland and the Protectorates of Bechuanaland and Swaziland.

No. R. 1483.]

[25 September 1964.]

DOEANEWET, 1955.—WYSIGING VAN DIE
EERSTE BYLAE (No. 1/221).

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf-en-sestig* van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Eerste Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH,
Waarnemende Minister van Finansies.

No. R. 1483.]

[25 September 1964.]

CUSTOMS ACT, 1955.—AMENDMENT OF THE
FIRST SCHEDULE (No. 1/221).

I, NICOLAAS DIEDERICH, Acting Minister of Finance, acting under the powers vested in me by section *sixty-five* of the Customs Act, 1955, hereby amend the First Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH,
Acting Minister of Finance.

BYLAE.

Tarief-item.	Artikel.		Minimum reg.	Intermediere reg.	Maksimum reg.
160	Deur subparagraaf (ii) van paragraaf (b) deur die volgende subparagraaf te vervang:— „ (ii) met 'n inhoudsmaat van meer as 7½ vloeistofonse, maar hoogstens 14 vloeistofonse— (A) van die biertipe..... (B) van die mineraalwatertipe..	per gros	— —	Sent 37½ Vry	Sent —

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat voorsiening gemaak word vir die invoer, vry van reg, van leë glasbottels van die mineraalwatertipe met 'n inhoudsmaat van meer as 7½ vloeistofonse maar hoogstens 14 vloeistofonse. Die huidige reg sal op 1 Januarie 1965 heropgelê word.

SCHEDULE.

Tariff Item.	Article.		Minimum Duty.	Intermediate Duty.	Maximum Duty.
160	By the substitution, for sub-paragraph (ii) of paragraph (b), of the following sub-paragraph:— “ (ii) of a capacity exceeding 7½ fluid ounces, but not exceeding 14 fluid ounces— (A) of the beer type..... (B) of the mineral water type..	per gross	Cents — —	Cents 37½ Free	Cents —

NOTE.—The effect of this notice is to provide for the importation, free of duty, of empty glass bottles of the mineral water type of a capacity exceeding 7½ fluid ounces but not exceeding 14 fluid ounces. The present duty will be reimposed on the 1st January, 1965.

No. R. 1484.]

[25 September, 1964.]

DOEANEWET, 1955.—OPLEGGING VAN 'N GEWONE DUMPINGREG (DUMP. 159).

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie-en-tagtig* van die Doeane wet, No. 55 van 1955, verklaar hierby dat 'n gewone dumpingreg, soos in paragraaf (a) van artikel *vier-en-tagtig* van genoemde Wet omskryf, op goedere geklassifiseer, in die Eerste Bylae van genoemde Wet, onder die tariefitem vermeld in die eerste kolom van die Aanhangsel hiervan en gespesifiseer in die tweede kolom daarvan, gehê word bo en behalwe enige ander reg wat daarop betaalbaar is, indien sodanige goedere uit die gebied vermeld in die derde kolom van genoemde Aanhangsel, in die Republiek ingevoer word of uit daardie gebied afkomstig is.

N. DIEDERICH,
Waarnemende Minister van Finansies.

No. R. 1484.]

[25 September, 1964.]

CUSTOMS ACT, 1955.—IMPOSITION OF AN ORDINARY DUMPING DUTY (DUMP. 159).

I, NICOLAAS DIEDERICH, Acting Minister of Finance, acting under the powers vested in me by section *eighty-three* of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby declare that an ordinary dumping duty, as defined in paragraph (a) of section *eighty-four* of the said Act, shall, in addition to any other duty payable thereon, be levied on goods classified, in the First Schedule to the said Act, under the tariff item mentioned in the first column of the Annexure hereto and specified in the second column thereof, if such goods are imported into the Republic from or originate in the territory mentioned in the third column of the said Annexure.

N. DIEDERICH,
Acting Minister of Finance.

AANHANGSEL.

Tariefitem.	Goedere.	Gebied.
ex 334	Tuin- en strandsambrele.....	België.

ANNEXURE.

Tariff Item.	Goods.	Territory.
ex 334	Garden and beach umbrellas.....	Belgium.

No. R. 1486.]

[25 September 1964.]

DOEANEWET, 1955.—OPLEGGING VAN 'N
GEWONE DUMPINGREG (DUMP. 160).

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie-en-tagtig* van die Doeane wet, No. 55 van 1955, verklaar hierby dat 'n gewone dumpingreg, soos in paragraaf (a) van artikel *vier-en-tagtig* van genoemde Wet omskryf, op goedere geklassifiseer, in die Eerste Bylae van genoemde Wet, onder die tariefitem vermeld in die eerste kolom van die Aanhangsel hiervan en gespesifiseer in die tweede kolom daarvan, gehef word bo en behalwe enige ander reg wat daarop betaalbaar is, indien sodanige goedere uit die gebied vermeld in die derde kolom van genoemde Aanhangsel in die Republiek ingevoer word of uit daardie gebied afkomstig is, en ingevolge artikel *ses-en-tagtig* van vermelde Wet maak ek hierby bekend dat die dumpingreg van toepassing is ten opsigte van sodanige goedere wanneer dit onder korting van reg ingevolge item 901 van die Derde Bylae van daardie Wet deur die Regering van die Republiek ingevoer word.

N. DIEDERICH,
Waarnemende Minister van Finansies.

No. R. 1486.]

[25 September 1964.]

CUSTOMS ACT, 1955.—IMPOSITION OF AN
ORDINARY DUMPING DUTY (DUMP. 160).

I, NICOLAAS DIEDERICH, Acting Minister of Finance, acting under the powers vested in me by section *eighty-three* of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby declare that an ordinary dumping duty, as defined in paragraph (a) of section *eighty-four* of the said Act, shall, in addition to any other duty payable thereon, be levied on goods classified, in the First Schedule to the said Act, under the tariff item mentioned in the first column of the Annexure hereto and specified in the second column thereof, if such goods are imported into the Republic from or originate in the territory mentioned in the third column of the said Annexure, and I hereby notify, under section *eighty-six* of the said Act, that the dumping duty shall apply to the said goods when imported under rebate of duty in terms of item 901 of the Third Schedule to the said Act by the Government of the Republic.

N. DIEDERICH,
Acting Minister of Finance.

AANHANGSEL.

Tariefitem.	Goedere.	Gebied.
ex 87 (2)	Spykers van yster of staal.....	België.

ANNEXURE.

Tariff Item.	Goods.	Territory.
ex 87 (2)	Nails of iron or steel.....	Belgium.

No. R. 1485.]

[25 September 1964.]

DOEANEWET, 1955.—WYSIGING VAN DIE
EERSTE BYLAE (No. 1/222).

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf-en-sestig* van die Doeane wet, 1955, wysig hierby die Eerste Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH,
Waarnemende Minister van Finansies.

No. R. 1485.]

[25 September 1964.]

CUSTOMS ACT, 1955.—AMENDMENT OF THE
FIRST SCHEDULE (No. 1/222).

I, NICOLAAS DIEDERICH, Acting Minister of Finance, acting under the powers vested in me by section *sixty-five* of the Customs Act, 1955, hereby amend the First Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH,
Acting Minister of Finance.

BYLAE.

Tarief-item.	Artikel.		Minimum reg.	Intermediêre reg.	Maksimum reg.
87	Deur die reg in paragraaf (2) deur die volgende reg te vervang:—	per 100 lb.	Sent	Sent	Sent
			—	3%	—
			—	of	—
			—	120	—
			—	min	—
			—	10%	—
			na gelang	van watter	reg die
				hoogste is.	

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat voorsiening gemaak word vir 'n alternatiewe spesifieke reg in item 87 (2).

SCHEDULE.

Tariff Item.	Article.		Minimum Duty.	Intermediate Duty.	Maximum Duty.
			Cents	Cents	Cents
87	By the substitution, for the rate of duty in paragraph (2), of the following rate of duty:—		—	3%	—
		per 100 lb.	—	or 120	—
			—	less 10%	—
			whichever	duty shall be the greater.	

NOTE.—The effect of this notice is to make provision for an alternative rated duty in item 87 (2).

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE, HAWENS EN LUGDIENS.

No. R. 1489.]

[25 September 1964.]

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel twee-en-dertig van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet No. 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Siekefondregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorwee en Hawens, soos gewysig, wat in Goewermentskennisgewing no. R. 635 van 8 September 1961 gepubliseer is, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

SIEKEFONDSREGULASIES.

WYSIGINGSLSYS.

(Van krag van 1 Augustus 1964.)

Regulasie no. 67 bis.

Voeg die volgende nuwe regulasie no. 67 bis en die opskrif daarvan in:

„Voordele aan die vrou en kinders van 'n Kleurling-werknemer van 'n S.A.S.-ontspanningsklub, behalwe 'n werknemer wat die voordele ingevolge regulasie no. 67 geniet.

67 bis. Die bepalinge van regulasie no. 65 bis is van toepassing op 'n Kleurlingwerknemer van 'n S.A.S.-ontspanningsklub wat voltyds in diens van sodanige klub is en wat nie die voordele ingevolge regulasie no. 67 geniet nie.”.

No. R. 1490.]

[25 September 1964.]

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel twee-en-dertig van die Wet of Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet No. 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Siekefondregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorwee en Hawens, soos gewysig, wat in Goewermentskennisgewing no. R. 635 van 8 September 1961 gepubliseer is, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

SIEKEFONDSREGULASIES.

WYSIGINGSLSYS.

(Van krag van 16 Oktober 1963.)

Regulasie no. 65 bis.

Vervang die eerste vier reëls van paragraaf (1) deur die volgende:

„65 bis. (1) 'n Kleurlingdienaar wat minstens vyf jaar ononderbroke diens voltooi het (behalwe 'n dienaar wat voordele ingevolge regulasie no. 65 geniet, en 'n ongereelde dienaar) moet 'n bydrae van 65 sent per maand aan die Siekefonds betaal, welke bedrag deur middel van sy betaalstate afgetrek moet word. Sy vrou en kinders onder die ouderdom van 18 jaar sal dan geregtig wees om—”.

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

No. R. 1489.]

[25 September 1964.]

The State President has, in terms of section thirty-two of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act No. 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Sick Fund Regulations, published in Government Notice No. R. 635 of 8th September, 1961, as amended, being further amended as follows:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

SICK FUND REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(Operative from 1st August, 1964.)

Regulation No. 67 bis.

Insert the following new Regulation No. 67 bis and the heading thereto:—

“Benefits provided for the Wife and Children of a Coloured Employee of a S.A.R. Recreation Club other than such an Employee who enjoys benefits under Regulation No. 67.

67 bis. The provisions of Regulation No. 65 bis are applicable to a Coloured employee of a S.A.R. Recreation Club who is employed in a full-time capacity by such club and who does not enjoy the benefits provided for in Regulation No. 67.”.

No. R. 1490.]

[25 September 1964.]

The State President has, in terms of section thirty-two of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act No. 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Sick Fund Regulations, published in Government Notice No. R. 635 of 8th September, 1961, as amended, being further amended as follows:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

SICK FUND REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(Operative from 16th October, 1963.)

Regulation No. 65 bis.

Substitute the following for the first five lines of paragraph (1):—

“65 bis. (1) A coloured servant who has completed at least five years' continuous service (other than a servant enjoying the benefits provided for in Regulation No. 65 and an intermittent servant) shall be required to pay a contribution of 65 cents per month to the Sick Fund, which amount shall be deducted from his paysheets, and his wife and children under 18 years of age shall be entitled—”.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING.

No. R. 1495.]

[25 September 1964.]

REGULASIES BETREFFENDE DIE UITVOER VAN SLAGPLUIMVEE UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

Kragtens die bevoegdhede hom verleen by artikel sewe van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (Wet No. 10 van 1959), soos gewysig, het die Staatspresident die regulasies, soos uiteengesit in die Bylae hieronder gemaak met betrekking tot die slag, voorbereiding, gradering, verpakking en merk van slagpluimvee wat vir uitvoer bedoel is, ter vervanging van die regulasies vervat in Goewermentskennisgewing No. 641 van die 3de Mei 1957.

BYLAE.

Woordomskrywing.

1. In hierdie regulasies, tensy dit in stryd is met die samehang, beteken—

- (i) „besending” daardie hoeveelheid slagpluimvee wat onder een vragbrief of op een besondere tyd-stip vir uitvoer aangebied of afgelewer word en wat uit enige hoeveelheid van verskillende grade en/of gewigsgroepe mag bestaan; (i)
- (ii) „die Wet” die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (Wet No. 10 van 1959); (iv)
- (iii) „slagpluimvee” die karkasse van of hoenders of kalkoene of albei, geslag, en bedoel vir uitvoer; (iii)
- (iv) „uitvoerder” die eienaar, of verpakker van slagpluimvee of enige ander persoon in die Republiek van Suid-Afrika wat wettiglik namens sodanige eienaar of verpakker optree. (ii)

Toepassing.

2. (1) Behoudens die bepalings van subregulasies (2) en (3) is hierdie regulasies van toepassing op alle slagpluimvee.

(2) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie regulasies, vervat, en onderworpe aan sodanige beperkings en voorwaardes as wat hy mag bepaal, kan die Hoof, Afdeling Kommoditeitsdienste van die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking, die uitvoer van besendings slagpluimvee wat nie aan die vereistes van hierdie regulasies voldoen nie, vir eksperimentele doeleindes toelaat. Alle aansoeke om die uitvoer van eksperimentele besendings moet aan die Hoof, Afdeling Kommoditeitsdienste, Privaatsak 258, Pretoria, gerig word.

(3) Die inspeksie en merk ingevolge hierdie regulasies van slagpluimvee bedoel vir uitvoer na die Mandaatgebied van Suidwes-Afrika of die Protektorate Basoetoland, Betsjoeanaland of Swaziland is nie 'n vereiste nie maar sodanige slagpluimvee moet—

- (a) geskik wees vir menslike verbruik;
- (b) voldoen aan enige vereistes voorgeskryf by proklamasie, uitgevaardig kragtens die bepalings van artikel ses van die Wet;
- (c) van so 'n gehalte wees dat dit nie die verkoop van ander slagpluimvee uit die Republiek in die land of gebied waarna dit uitgevoer word, sal skaad nie; en
- (d) in so 'n toestand wees dat dit die bestemming in 'n goeie en vir die mark geskikte toestand sal bereik.

Verkoeling.

3. (1) Geen koelkamers word vir die voorafverkoeling en koelopberging van slagpluimvee gebruik nie, tensy dit behoorlik gebou en uitgerus is vir daardie doel en tensy 'n sertifikaat, in die vorm soos in die Aanhangsel hiervan uiteengesit, ten opsigte van daardie kamers deur die Sekretaris van die Departement van Landbou-tegniese Dienste uitgereik is. Aansoek om sodanige sertifikaat moet by die genoemde Sekretaris in Pretoria, ingedien word minstens agt weke voor die datum waarop die voorgenome opberging van die slagpluimvee in die betrokke kamers 'n aanvang sal neem.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING.

No. R. 1495.]

[25 September 1964.]

REGULATIONS RELATING TO THE EXPORT OF TABLE POULTRY FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

Under the powers vested in him by section seven of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of 1959), as amended, the State President has made the regulations set out in the Schedule hereunder, relating to the slaughtering, preparation, grading, packing and marking of table poultry intended for export, in substitution of the regulations contained in Government Notice No. 641 of the 3rd May, 1957.

SCHEDULE.

Definitions.

1. In these regulations unless inconsistent with the context—

- (i) “consignment” means that quantity of table poultry which is offered or delivered for export under one consignment note or at a particular time and which may consist of any quantity of table poultry of various grades and/or weight groups; (i)
- (ii) “exporter” means the owner or packer of table poultry or any other person in the Republic of South Africa lawfully acting on behalf of such owner or packer; (iv)
- (iii) “table poultry” means the carcasses of either fowls or turkeys, or both, slaughtered, and intended for export; (iii)
- (iv) “the Act” means the Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of 1959). (ii)

Application.

2. (1) Subject to the provisions of sub-regulations (2) and (3) these regulations shall be applicable to all table poultry.

(2) Notwithstanding anything to the contrary contained in these regulations and subject to such restrictions and conditions as he may determine, the Chief, Division of Commodity Services of the Department of Agricultural Economics and Marketing, may allow the export of consignments of table poultry for experimental purposes which do not conform to the requirements of the regulations. All applications for the export of experimental consignments shall be made to the Chief, Division of Commodity Services, Private Bag 258, Pretoria.

(3) The inspection and marking in terms of these regulations of table poultry intended for export to the Mandated Territory of South West Africa or the Protectorates of Basutoland, Bechuanaland or Swaziland shall not be a requirement but such table poultry shall—

- (a) be fit for human consumption;
- (b) conform to any requirements prescribed by proclamation issued under the provisions of section six of the Act;
- (c) be of such quality that it will not detrimentally affect the sale of other table poultry from the Republic in the country or territory to which it is being exported; and
- (d) be in such condition that it will reach its destination in a sound and marketable condition.

Cooling.

3. (1) No cold storage chambers shall be used for the pre-cooling and cold storage of table poultry unless such have been properly constructed and equipped for that purpose and unless a certificate in the form set out in the Annexure hereto has in respect of such chambers been issued by the Secretary of the Department for Agricultural Technical Services. Application for such a certificate shall be submitted to the said Secretary in Pretoria at least eight weeks prior to the date on which it is proposed to commence the storage of table poultry in the chambers concerned.

(2) Alle slagpluimvee moet vir 24 uur vooraf verkoel word op rakke by 'n temperatuur van 35° F. tot 40° F. en dan in die oorspronklike verpakking by 'n temperatuur van 10° F. tot 15° F. bevries gehou word totdat dit uitgevoer word.

(3) Besendings slagpluimvee in transit van binnelandse verpakkingsentrums na die kus, moet slegs in geïsoleerde of spoorwegkoeltrokke of ander geskikte voertuie vervoer word.

Inspeksie.

4. (1) Slagpluimvee wat in binnelandse sentrums voorberei en verpak word, en gehanteer, voorafverkoel en bevries word in koelkamers wat voldoen aan die vereistes genoem in subregulasie (1) van regulasie 3, moet voorlopig geïnspekteer word deur 'n inspekteur voordat die karkasse bevries word, maar 'n inspeksiesertifikaat mag eers uitge-reik word na afloop van die inspeksie deur 'n inspekteur by die koelkamers vanwaar sodanige pluimvee finaal vir uitvoer afgestuur word.

(2) Slagpluimvee wat by die verskeppingshawes vir uitvoer voorberei en verpak word, moet slegs geïnspekteer word in persele wat goedgekeur en as geskik gesertifiseer is vir die opberging van slagpluimvee soos in regulasie 3 bepaal en sodanige slagpluimvee moet vir inspeksie beskikbaar gestel word voordat bevriesing van die karkasse plaasvind.

(3) Uitvoerders moet minstens vier dae vooraf skriftelik kennis gee aan die inspekteur van die Afdeling Kommoditeitsdienste van die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking by die betrokke binnelandse sentrum of die verskeppingshawes, van hul voorneme om slagpluimvee uit te voer, en moet volle besonderhede verstrek aangaande die hoeveelheid, grade, groepe, plek van koelopberging, die skip, trein of vliegtuig of enige ander vervoermiddels waarmee die besending uitgevoer sal word en enige ander toepaslike inligting wat deur die inspekteur vereis mag word.

(4) Besendings moet vir inspeksie by sowel binnelandse sentrums as by die verskeppingshawes beskikbaar wees minstens vier dae voor die vertrek van die trein of vliegtuig of ander vervoermiddel waarmee dit vervoer sal word of van die skip waarmee dit verskeep sal word.

Voorbereiding.

5. (1) *Doodmaak.*—Hoenders en kalkoene bedoel vir uitvoer as slagpluimvee moet doodgemaak word deur dië harsings te deurstek, en deur die slagaar van die binnepant van die bek en keel af deur te sny, of op enige ander pynlose wyse. Alle karkasse moet goed laat bloei word.

(2) *Pluk.*—Sodanige hoenders en kalkoene moet of droog- of natgepluk word en moet skoon gepluk word, behalwe in die geval van kalkoene waarvan die koppe nie verwyder is nie en in welke geval die vere aan die koppe en nekke gelaat moet word sodat die nek vir 2½ duim van die onderkant van die kopbeen af bedek is.

(3) *Ontweiding.*—(a) Die binnegoed van sodanige hoenders en kalkoene kan in die karkasse gelaat of uitgehaal word.

(b) In die geval van 'n on-ontweide karkas moet die binnegoed heel in die karkas gelaat word, en daar mag geen voedsel of vloeistof in die krop wees nie. Indien voedsel of vloeistof aanwesig is moet die krop verwyder word deur 'n sny wat aan die agterkant van die nek van die karkas gemaak moet word voordat die karkas verpak word. Die kop en bene moet van alle bloed en vuilheid skoongemaak word, en die kop moet netjies toegedraai word in witperkamentpapier of papier van 'n soortgelyke tipe.

(c) In die geval van 'n ontweide karkas moet die kop en bene afgesny word. Die afval bestaande uit die maalmaag en lewer en ook die nek, ingeval dit van die karkas afgesny is, moet behoorlik skoongemaak en toegedraai word in wit perkamentpapier of papier van 'n soortgelyke tipe, en moet dan of langs die karkas of binne in die maagholte geplaas word voordat die karkas opgebund word. Indien die nek verwyder is, moet die nekvel oor die rug teruggevou word, en indien die nek nie verwyder is nie, moet dit, behoorlik skoongemaak en netjies in wit perkamentpapier toegedraai, na agter oor die karkas platgevou word. Die hakke moet styf teen die stert vasgebund word.

(2) All table poultry shall be pre-cooled on racks for 24 hours at a temperature of 35° F. to 40° F. and then held frozen in the original package at a temperature of 10° F. to 15° F. until exported.

(3) Consignments of table poultry in transit from inland packing centres to the coast shall be conveyed only in insulated or refrigerator railway trucks or other suitable vehicles.

Inspection.

4. (1) Table poultry prepared and packed at inland centres and handled pre-cooled and frozen in cold storage chambers complying with the requirements referred to in sub-regulation (1) of regulation 3 shall be preliminarily inspected by an inspector prior to the carcasses being frozen, but an inspection certificate shall be issued only on the completion of the inspection by an inspector at the cold storage chambers from which final despatch for export takes place.

(2) Table poultry prepared and packed for export at the port of shipment shall be inspected only in premises which have been approved and certified as suitable for the storage of table poultry as provided for in regulation 3 and such table poultry shall be made available for inspection before the carcasses are frozen.

(3) Exporters shall give not less than four days' prior notice in writing to the inspector of the Division of Commodity Services of the Department of Agricultural Economics and Marketing at the inland centre or the port of shipment concerned, of their intention to export table poultry, and shall furnish full particulars relating to the quantity, grades, groups, place of cold storage, the vessel, train or aircraft or any other mode of conveyance by which the consignment is to be exported and any other relevant information which may be required by the inspector.

(4) Consignments shall be available for inspection both at inland centres and at the port of shipment, not less than four days before the departure of the train or aircraft or other conveyance by which it is to be transported or of the vessel by which it is to be shipped.

Preparation.

5. (1) *Killing.*—Fowls and turkeys intended for export as table poultry shall be killed by piercing the brain and by severing the jugular vein from inside the mouth and throat or by any other humane method. All carcasses shall be well bled.

(2) *Plucking.*—Such fowls and turkeys shall be either dry-plucked or wet-plucked and shall be cleanly plucked except in the case of turkeys of which the heads have not been removed and in which case the feathers shall be left on the heads and necks to allow a covering of the neck for 2½ inches from the base of the skull.

(3) *Evisceration.*—(a) The intestines of such fowls and turkeys may either be left in the carcasses or removed.

(b) In the case of a non-eviscerated carcass the intestines shall be left intact in such carcass and there shall be no food or liquid in the crop. Should food or liquid be present, the crop shall be removed through a slit made in the back of the neck of the carcass before the carcass is packed. The head and legs shall be cleaned of all blood and dirt, and the head shall be neatly wrapped in white parchment or similar type of paper.

(c) In the case of an eviscerated carcass the head and legs shall be removed. The giblets consisting of the gizzard and liver and also the neck where this has been severed from the carcass, shall be properly cleaned and wrapped in white parchment or similar type of paper and shall be placed either next to the carcass or in the abdominal cavity before trussing the carcass. If the neck has been removed, the skin of the neck shall be folded over the back, and if the neck has not been removed it shall be properly cleaned and neatly wrapped in white parchment paper and folded back flat over the carcass. The hocks shall be fastened firmly against the tail.

(4) Slagpluimvee wat in kouewater of in ysblokkies gewas of gedoop is, moet deeglik gedreineer word voordat die toedraai en verpakking daarvan plaasvind, om sodoe te verseker dat geen vry vog binne die maagholte of op die karkas aanwesig is nie.

Aanduiding van land van herkoms.

6. Iedere karkas van slagpluimvee wat uitgevoer word na enige land wat 'n aanduiding van die land van herkoms vereis, moet duidelik leesbaar en duursaam op 'n opvallende wyse, as volg gemerk word:—

Die woorde „Produce of South Africa” of „Produk van Suid-Afrika” of die woorde „South African Produce” of „Suid-Afrikaanse Produk”, of die woorde „Produce of the Republic of South Africa” of „produk van die Republiek van Suid-Afrika”, moet in letters van minstens een en 'n half millimeter hoog, op 'n seël of op 'n skyf van permanente aard en met 'n deursnee van minstens twee sentimeter, gedruk, gestempel, of gebosseleer word en sodanige seël of skyf moet met 'n sterk hegstuk wat deur 'n gat gaan van minstens een sentimeter in deursnee, geknip deur die vleis van een van die vlerke van die karkas, stewig vasgeheg word aan sodanige vlerk.

Grade.

7. (1) Daar is twee grade slagpluimvee naamlik „Prima” en „Standaard”.

(2) Waar 'n karkas tekens toon dat die hoender of kaloen, na gelang van die geval, sieklik was of aan pootverswering, skurwepoot of borsblase gelyk het toe dit geslag is, mag dit nie onder engeen van genoemde grade gegradeer word of vir uitvoer verpak word nie.

Grade vir hoenders.

8. (1) Primagraad slagpluimvee moet in die geval van hoenders aan die volgende vereistes voldoen:—

- (a) Die lyf moet goed gevleis wees met die bors, rug, heupe en ysbene behoorlik met vlees bedek en karkasse wat saam verpak is, moet van 'n eenvormige kleur wees;
- (b) die lyf moet van normale fisiese bouvorm wees met 'n reguit borsbeen wat nie op enige wyse vermink of beskadig is nie;
- (c) die vel moet fyn, dun en soepel wees met geen kneusplekke nie en slegs geringe skaafplekke of ligte onopsigtelike verkleuringsmerke sal toegelaat word mits die gesamentlike oppervlakte van sodanige verkleuringsmerke nie meer as een vierkantduim beloop nie en dit nie op die bors van die karkas voorkom nie; die vel mag nie geskeur of beskadig wees nie; Met dien verstande dat hoogstens drie klein skeure of snye toegelaat mag word mits dit nie op die bors van die karkas voorkom nie en sodanige skeure of snye nie onooglik is nie;
- (d) die gebeente moet fyn wees;
- (e) die karkas moet vry wees van penvere: Met dien verstande dat dit beskou sal word dat aan hierdie vereiste voldoen is as daar nie meer as ses penvere op die bors en nie meer as twaalf penvere elders op die karkas aanwesig is nie; en
- (f) die krop, indien dit nie verwyder is nie, moet leeg en skoon wees:

Met dien verstande dat hoogstens 10 persent van die aantal karkasse wat in enige besending geïnspekteer word benede die vereistes vervat in paragrawe (c) en (e) mag afwyk.

(2) Standaard-graad slagpluimvee moet in die geval van hoenders aan die volgende vereistes voldoen:—

- (a) die lyf moet goed gevleis wees, maar nie tot dieselfde mate as wat vir Prima-graad vereis word nie;
- (b) die lyf moet van normale fisiese bouvorm wees en die borsbeen kan effe gebuig wees maar mag nie op enige wyse vermink of beskadig wees nie;
- (c) die vel moet redelik fyn, dun, soepel en sonder onaantreklike verkleuring wees; en

(4) Table poultry which have been washed or immersed in cold water or in chipped ice, shall be thoroughly drained before wrapping and packing thereof takes place to ensure that no free moisture is retained in the abdominal cavity or on the carcase.

Indication of Country of Origin.

6. Every carcase of table poultry being exported to any country requiring an indication of the country of origin, shall be marked legibly and durably in a conspicuous manner as follows:—

The words „Produce of South Africa” or „Produk van Suid-Afrika”, or the words „South African Produce” or „Suid-Afrikaanse Produk”, or the words „Produce of the Republic of South Africa” or „Produk van die Republiek van Suid-Afrika” shall be printed, stamped or embossed in letters of at least one and one half millimetres high, on a seal or on a disc of permanent character and with a diameter of at least two centimetres, and such seal or disc shall be securely attached to a wing of the carcase with a strong attachment which shall pass through a hole of at least one centimetre in diameter punched through the web of such wing.

Grades.

7. (1) There shall be two grades of table poultry namely „Prime” and „Standard”.

(2) Where a carcase shows signs that the fowl or turkey, as the case may be, was diseased or suffered from bumble foot, scaly legs or breast blisters when it was slaughtered, it shall not be graded under any of the said grades or packed for export.

Grades for Fowls.

8. (1) Prime grade table poultry shall in the case of fowls comply with the following requirements:—

- (a) The body shall be well-fleshed with the breast, back, hips and pin bones sufficiently covered with flesh, and carcasses packed together shall be of a uniform colour;
- (b) the body shall be of a normal physical conformation, with a straight breast bone which has not been mutilated or damaged in any way;
- (c) the skin shall be fine, thin and pliable with no bruises and only slight abrasions or slight unobstrusive discolouration marks will be permitted provided that the combined area of such discolouration marks shall be not greater than one square inch and provided that such discolouration marks shall not appear on the breast of the carcase; the skin shall not be torn or damaged: Provided that not more than three small tears or cuts may be allowed provided such tears or cuts shall not appear on the breast of the carcase and that it shall not be unsightly;
- (d) the bones shall be fine;
- (e) the carcase shall be free from pin feathers: Provided that this requirement will be regarded as having been complied with if there are not more than six pin feathers on the breast and not more than twelve pin feathers elsewhere on the carcase; and

(f) the crop, if not removed, shall be empty and clean: Provided that not more than 10 per cent of the number of carcasses inspected in any consignment shall vary below the requirements contained in paragraphs (c) and (e).

(2) Standard grade table poultry shall in the case of fowls comply with the following requirements:—

- (a) The body shall be well-fleshed but not to the same extent as required for Prime grade;
- (b) the body shall be of normal physical conformation, and the breast bone may be slightly crooked but shall not be mutilated or damaged in any way;
- (c) the skin shall be reasonably fine, thin, pliable and with no unattractive discolouration; and

(d) die karkas moet algemeen vry van penvere, verkleuringsmerke, skeurplekke en snye in die vel wees: Met dien verstande dat—

- (i) penvere nie tot so 'n mate aanwesig mag wees dat dit die voorkoms van die karkas onaantreklik maak nie;
- (ii) geringe verkleuringsmerke wat aanwesig mag wees afsonderlik nie 'n groter oppervlakte as een vierkantduim mag beslaan nie en dit nie die algemene aantreklike voorkoms van die karkas benadeel nie; en
- (iii) op die bors van die karkas hoogstens twee skeure of snye waarvan elk nie meer as een halfduim lank mag wees nie en op die res van die karkas hoogstens vier sulke skeure of snye toegelaat sal word: Voorts met dien verstande dat hoogstens 10 persent van die aantal karkasse wat in enige besending geïnspekteer word benede die vereistes van hierdie paragraaf mag afwyk.

Gewigsvereistes vir hoenders.

9. Slagpluimvee moet in die geval van ontweide en onontweide hoenders op 'n gewigsbasis soos volg gesorteer en in aparte houters verpak word:—

(a) In die geval van ontweide karkasse as—

- (i) „Pouisson” of „Piepkuikens” wat nie minder as 12 onse maar nie meer as $1\frac{1}{4}$ pond elk moet weeg nie;
- (ii) as „Roosterkuikens” wat meer as $1\frac{1}{4}$ pond maar nie meer as 2 pond elk moet weeg nie;
- (iii) as „Braaikuikens” wat meer as 2 pond maar nie meer as $2\frac{2}{3}$ pond elk moet weeg nie;
- (iv) as „Braaihoenders” wat meer as $2\frac{2}{3}$ pond elk moet weeg; of
- (v) as „Kookhoenders” in die geval van hene wat meer as $2\frac{2}{3}$ pond elk moet weeg; of
- (vi) as „Kookhoenders” in die geval van hane wat $3\frac{1}{4}$ pond elk of meer moet weeg:

Met dien verstande dat in die geval van Pouisson of Piepkuikens en in die geval van Roosterkuikens die gewig per karkas hoogstens twee onse mag afwyk van of die minimum of die maksimum voorgeskrewe gewigte, na gelang van die geval, en in die geval van Braaikuikens, Braaihoenders en Kookhoenders, beide hene en hane, die gewig per karkas hoogstens vier onse mag afwyk van of die minimum of die maksimum voorgeskrewe gewigte, na gelang van die geval: Voorts met dien verstande dat hoogstens 10 persent van die aantal karkasse wat in enige besending geïnspekteer word benede die vereistes van hierdie paragraaf mag afwyk.

(b) In die geval van onontweide karkasse as—

- (i) „Pouisson” of „Piepkuikens” wat nie minder as $1\frac{1}{2}$ pond en nie meer as $1\frac{3}{4}$ pond elk moet weeg nie;
- (ii) as „Roosterkuikens” wat meer as $1\frac{3}{4}$ pond maar nie meer as $2\frac{1}{2}$ pond elk moet weeg nie;
- (iii) as „Braaikuikens” wat meer as $2\frac{1}{2}$ pond maar nie meer as $3\frac{1}{2}$ pond elk moet weeg nie;
- (iv) as „Braaihoenders” wat meer as $3\frac{1}{2}$ pond elk moet weeg; of
- (v) as „Kookhoenders” in die geval van hene wat meer as $3\frac{1}{2}$ pond elk moet weeg;
- (vi) as „Kookhoenders” in die geval van hane wat 4 pond elk of meer moet weeg:

Met dien verstande dat in die geval van Pouisson of Piepkuikens en in die geval van Roosterkuikens die gewig per karkas hoogstens twee onse mag afwyk van of die minimum of die maksimum voorgeskrewe gewigte, na gelang van die geval, en in die geval van Braaikuikens, Braaihoenders en Kookhoenders, beide hene en hane, die gewig per karkas hoogstens vier onse mag afwyk van of die minimum of die maksimum voorgeskrewe gewigte, na gelang van die geval: Voorts met dien verstande dat hoogstens 10 persent van die aantal karkasse wat in enige besending geïnspekteer word benede die vereistes van hierdie paragraaf mag afwyk.

(d) the carcass shall be generally free from pin feathers, discolouration marks and tears of the skin: Provided that—

- (i) pin feathers may not be present to such an extent as to cause the appearance of the carcass to be unattractive;
- (ii) slight discolouration marks which may be present shall each not exceed an area of one square inch and which shall not detrimentally affect the general attractive appearance of the carcass; and
- (iii) not more than two tears or cuts which shall each be not longer than one half inch shall be allowed on the breast of the carcass and not more than four such tears or cuts on the rest of the carcass: Provided further that not more than 10 per cent of the number of carcasses inspected in any consignment shall vary below the requirements contained in this paragraph.

Weight Requirements for Fowls.

9. Table poultry shall in the case of eviscerated and non-eviscerated fowls be sorted and packed in separate containers on the following weight basis:—

(a) In the case of eviscerated carcasses, as—

- (i) „pouisson” or „spring chickens” which shall not weigh less than 12 ounces but not more than $1\frac{1}{4}$ lb. each;
- (ii) as „broilers” which shall weigh more than $1\frac{1}{4}$ lb. but not more than 2 lb. each;
- (iii) as „grillers” which shall weigh more than 2 lb. but not more than $2\frac{2}{3}$ lb. each;
- (iv) as „roasters” which shall weigh more than $2\frac{2}{3}$ lb. each; or
- (v) as „boilers”, in the case of hens which shall weigh more than $2\frac{2}{3}$ lb. each; or
- (vi) as „boilers”, in the case of cocks or roosters which shall each weigh $3\frac{1}{4}$ lb. or more:

Provided that in the case of pouisson or spring chicken and in the case of broilers the weight per carcass may vary not more than two ounces from either the minimum or the maximum prescribed weights, as the case may be, and in the case of grillers, roosters and boilers, both hens and cocks or roosters, the weight per carcass may vary not more than four ounces from either the minimum or the maximum prescribed weights, as the case may be: Provided further that not more than 10 per cent of the number of carcasses inspected in any consignment shall vary below the requirements contained in this paragraph.

(b) In the case of non-eviscerated carcasses as—

- (i) „pouisson” or „spring chickens” which shall weigh not less than $1\frac{1}{2}$ lb. and not more than $1\frac{3}{4}$ lb. each;
- (ii) as „broilers” which shall weigh more than $1\frac{3}{4}$ lb. but not more than $2\frac{1}{2}$ lb. each;
- (iii) as „grillers” which shall weigh more than $2\frac{1}{2}$ lb. but not more than $3\frac{1}{2}$ lb. each;
- (iv) as „roasters” which shall weigh more than $3\frac{1}{2}$ lb. each; or
- (v) as „boilers” in the case of hens which shall weigh more than $3\frac{1}{2}$ lb. each; or
- (vi) as „boilers” in the case of cocks or roosters which shall each weigh 4 lb or more:

Provided that in the case of pouisson or spring chickens and in the case of broilers the weight per carcasses may vary not more than two ounces from either the minimum or the maximum prescribed weights, as the case may be, and in the case of grillers, roosters and boilers, both hens and cocks or roosters, the weight per carcass may vary not more than four ounces from either the minimum or the maximum prescribed weights, as the case may be: Provided further that not more than 10 per cent of the number of carcasses inspected in any consignment shall vary below the requirements contained in this paragraph.

Grade vir kalkoene.

10. (1) Primagraad slagpluimvee moet in die geval van kalkoene aan die volgende vereistes voldoen:—

- (a) Die borsbeen moet reguit wees;
- (b) die bors moet goed gevleis, breed en lank wees;
- (c) die vel moet heel, fyn en soepel wees en mag nie geskeur of beskadig wees nie; slegs geringe skaafplekke of verkleuringsmerke sal op die lyf toelaatbaar wees, maar nie op die bors van die karkas nie;
- (d) die lyf moet goed gevleis wees met 'n goeie vetbedekking, en slegs karkasse met 'n eenvormige kleur mag saam verpak word;
- (e) die karkas moet sonder penvere wees;
- (f) die krop moet skoon en leeg wees indien dit nie verwyder is nie.

(2) Standaardgraad slagpluimvee moet in die geval van kalkoene aan die volgende vereistes voldoen:—

- (a) Die borsbeen kan effens krom en geduik wees;
- (b) die bors moet taamlik goed gevleis wees en mag effens smal wees;
- (c) die lyf moet taamlik goed gevleis wees met genoeg vetbedekking om 'n donkerrooi voorkoms van die karkas te verhoed;
- (d) die karkas moet redelik vry van penvere, verkleuringsmerke en skeure in die vel wees.

(3) Vir albei grade in die geval van jong wyfies en jong mannetjies moet die kraakbeen op die agterpunt van die borsbeen sag en buigzaam wees; die vleis moet sag wees terwyl die vleis van volgroeide kalkoene stewig moet wees.

Gewigsvereistes vir kalkoene.

11. Slagpluimvee moet in die geval van ontweide en onontweide kalkoene verpak word in afsonderlike houters as „Jongwyfies” of „Jongmannetjies” of „Volgroeide wyfies” of „Volgroeide mannetjies” na gelang van die geval, en—

- (a) die verskil in gewig tussen die ligste karkas in elke houer wat jong wyfies of jong mannetjies of volgroeide wyfies bevat en die swaarste karkas in dieselfde houer mag nie meer as 2 pond wees nie;
- (b) die verskil in gewig tussen die ligste karkas in elke houer wat volgroeide mannetjies bevat en die swaarste karkas in dieselfde houer mag nie meer as 3 pond wees nie.

Houters.

12. (1) Alleen nuwe, skoon houters, wat in 'n goeie toestand is en wat vervaardig is van droë, reuklose hout van 'n ligte kleur of van riefel houtvesel of van ander geskikte materiaal, en wat sterk en onbuigbaar genoeg is om die inhoud teen beskadiging tydens hantering, koel-opberging en vervoer te beskerm, mag gebruik word vir die verpakking van slagpluimvee vir uitvoer.

(2) Houters moet op sodanige wyse aanmekaar gesit, en die materiaal waarvan dit vervaardig is moet van sodanige aard wees, dat die inhoud binne die kortste moontlike tydperk wat vir 'n doeltreffende verkoelingsstegniek vereis word, na die voorgeskrewe temperatuur verkoel en bevries kan word.

(3) Houters moet van sodanige grootte wees dat hoogstens 55 lb. netto-gewig slagpluimvee stewig daarin verpak kan word. Die binnemate moet hoogstens 31 duim ten opsigte van die lengte en hoogstens 15½ duim ten opsigte van die wydte wees. Die diepte is opsioneel.

Verpakking.

13. (1) Behalwe soos ook elders in hierdie regulasies bepaal mag wees, moet slagpluimvee soos volg in afsonderlike houters verpak word:—

- (a) Die karkasse van hoenders afsonderlik van die karkasse van kalkoene;
- (b) primagraad afsonderlik van standaardgraad;
- (c) ontweide karkasse afsonderlik van onontweide karkasse;
- (d) in die geval van „Kookhoenders” genoem in paragrafe (a) en (b) van regulasie 9, die karkasse van hane afsonderlik van die karkasse van hene.

Grades for Turkeys.

10. (1) Prime grade table poultry shall in the case of turkeys comply with the following requirements:—

- (a) The breast-bone shall be straight;
- (b) the breast shall be well-fleshed, broad and long;
- (c) the skin shall be whole, fine and pliable and shall not be torn or damaged; only slight abrasions or discolouration marks shall be allowed on the body, but not on the breast of the carcass;
- (d) the body shall be well-fleshed and well covered with fat, and only carcasses of a uniform colour shall be packed together;
- (e) the carcass shall be free from pin feathers;
- (f) the crop, if not removed, shall be clean and empty.

(2) Standard grade table poultry shall in the case of turkeys comply with the following requirements:—

- (a) The breast-bone may be slightly curved and dented;
- (b) the breast shall be fairly well-fleshed and may be slightly narrow;
- (c) the body shall be fairly well-fleshed, with sufficient fat to prevent a dark red appearance of the carcass;
- (d) the carcass shall be reasonably free from pin feathers discolouration marks and tears of the skin.

(3) For both grades in the case of young hens and young toms the cartilage at the posterior end of the breast bone shall be soft and flexible; the meat shall be soft whereas the meat of adult turkeys shall be firm.

Weight Requirements for Turkeys.

11. Table poultry shall in the case of eviscerated and non-eviscerated turkeys be packed in separate containers as “Young Hens” or “Young Toms” or “Adult Hens” or “Adult Toms” as the case may be, and—

- (a) the difference in weight between the lightest carcass in each container containing young hens or young toms or adult hens and the heaviest carcass in the same container shall not be more than 2 lb.;
- (b) the difference in weight between the lightest carcass in each container containing adult toms and the heaviest carcass in the same container shall not be more than 3 lb.

Containers.

12. (1) Only new clean containers in a sound condition made from well seasoned, odourless wood of a light colour or from corrugated fibre board or from other suitable material, and which are sufficiently strong and rigid to protect the contents from damage during handling, cold storage and transport shall be used for the packing of table poultry for export.

(2) Containers shall be so constructed, and the material from which it is made shall be of such a nature that the contents can be cooled and frozen to the prescribed temperatures within the shortest possible space of time required for an efficient cooling technique.

(3) Containers shall be of such a size that not more than 55 lb. nett weight table poultry can be firmly packed therein. The inside measurements shall not be more than 31 inches in respect of the length and 15½ inches in respect of the width. The depth is optional.

Packing.

13. (1) Save as may also be provided elsewhere in these regulations, table poultry shall be packed in separate containers as follows:—

- (a) The carcasses of fowls separate from the carcasses of turkeys;
- (b) prime grade separate from standard grade;
- (c) eviscerated carcasses separate from non-eviscerated carcasses;
- (d) in the case of “Boilers” referred to in paragraphs (a) and (b) of regulation 9, the carcasses of cocks or roosters separate from the carcasses of hens.

(2) Alle houters waarin slagpluimvee vir uitvoer verpak word, moet met wit botter-perkamentpapier uitgevoer word en elke sodanige houer moet vol en die inhoud stewig verpak wees: Met dien verstande dat hoogstens 55 lb. netto-gewig slagpluimvee in enige houer verpak mag word.

(3) Waar ontweide slagpluimvee verpak word, moet die karkasse in wit botterperkament- of soortgelyke papier toegedraai wees, of dit moet verpak wees in politeen of in ander materiaal wat geskik is vir die toedraai van slagpluimvee wat teen temperature onder vriespunt opgeberg word.

(4) Waar onontweide hoenders wat nie opgebind is nie in meer as een ry in die houer verpak word, moet die karkasse op so 'n wyse verpak word dat die dye en bene van die karkasse in die een ry bedek is deur die karkasse in die teenoorgestelde ry, of op enige ander bevredigende wyse wat dieselfde doel sal bereik.

(5) In die geval van ontweide en onontweide hoenders moet karkasse met wit velle en karkasse met geel velle in afsonderlike houters verpak word.

Merk van houters waarin slagpluimvee vir uitvoer verpak is.

14. Alle houters waarin slagpluimvee vir uitvoer verpak is, moet deur die uitvoerder duidelik en leesbaar op een end, maar ook, indien aldus verlang deur die land van invoer, op die ander end gemerk wees, in swart onuitwisbare drukletters of gesjablonerde letters en -syfers van minstens $\frac{3}{4}$ duim hoog ten opsigte van die vereistes gestel by items (i), (ii) en (vii) van hierdie regulasie, en van minstens $\frac{1}{2}$ duim hoog ten opsigte van die vereistes gestel by items (iii), (iv), (v) en (vi) van hierdie regulasie met—

- (i) die naam en adres of die handelsmerk van die verpakker of van die uitvoerder, waar hy nie die verpakker is nie;
- (ii) die verskepingsmerk of adres van die ontvanger;
- (iii) die aantal karkasse in die houer tesame met die aanduiding „eviscerated” of „ontweide”, of „non-eviscerated” of „onontweide” na gelang van die geval;
- (iv) in die geval van hoenders, die benaming, in Afrikaans of Engels, van die betrokke gewigsgroep, soos neergelê in regulasie 9, wat in die houer verpak is;
- (v) in die geval van kalkoene die benaming, in Afrikaans of in Engels, van die betrokke groep kalkoene, soos in regulasie 11 neergelê, wat in die houer verpak is;
- (vi) die netto-gewig van die inhoud van elke houer; en
- (vii) die woorde „Produce of South Africa” of „Produkke van Suid-Afrika”, of „South African Produce” of „Suid-Afrikaanse Produkte”, of „Produce of the Republic of South Africa” of „Produkke van die Republiek van Suid-Afrika”.

Ondersoek van besendings.

15. (1) Alle slagpluimvee is onderhewig aan inspeksie deur 'n inspekteur, by die plek van verpakking of van koelopberging: Met dien verstande dat in die geval van onvermydelike omstandighede die inspeksie gedoen mag word by die plek vanwaar uitvoer geskied.

(2) Die inspekteur moet homself by wyse van ondersoek tevrede stel, dat die onverpakte onbevrore karkasse, of waar dit prakties onmoontlik is, die verpakte bevrore karkasse, wat vir inspeksie aangebied word, aan al die betrokke voorskrifte van hierdie regulasies voldoen.

(3) Die inspekteur moet soveel houters as wat hy nodig ag, uit iedere besending slagpluimvee wat vir inspeksie aangebied word, ondersoek om homself tevrede te stel dat so 'n besending in alle opsigte voldoen aan die vereistes van hierdie regulasies: Met dien verstande dat die inspekteur minstens 5 persent van die aantal houters in elke besending, en minstens 50 persent van die karkasse in elke sodanige houer, moet ondersoek.

(4) Die houters en die slagpluimvee, ondersoek volgens die voorskrifte van hierdie regulasie word beskou as 'n verteenwoordigende monster, wat graad, voorkoms, gewigsgroep en verpakking betref, van die hele besending.

(2) All containers in which table poultry is packed for export shall be lined with white butter parchment paper and each such container shall be full and the contents shall be packed firmly: Provided that not more than 55 lb. nett weight table poultry shall be packed in any container.

(3) Where eviscerated table poultry is packed the carcasses shall be wrapped in white butter parchment or similar type of paper, or shall be enclosed in polyethylene or in other material, suitable for the wrapping of table poultry stored at temperatures below freezing point.

(4) Where non-eviscerated fowls which have not been trussed are packed in more than one row in the container, the carcasses shall be so packed that the thighs and legs of the carcasses in the one row, are covered by the carcasses packed in the opposite row, or in any other manner which will be satisfactorily achieve this object.

(5) In the case of eviscerated and non-eviscerated fowls the carcasses with white skins and carcasses with yellow skins shall be packed in separate containers.

Marking of Containers Containing Table Poultry for Export.

14. All containers in which table poultry is packed for export shall be clearly and legibly marked by the exporter on one end, and also on the other end if so required by the country of import, in black in-effaceable printed or stencilled letters and figures not less than $\frac{3}{4}$ inch in height, in respect of the requirements detailed in items (i), (ii) and (vii) of this regulation and not less than $\frac{1}{2}$ inch in height in respect of the requirements prescribed in items (iii), (iv), (v) and (vi) of this regulation, with—

- (i) the name and address or the trade mark of the packer, or of the exporter where he is not the packer;
- (ii) the shipping mark or address of the consignee;
- (iii) the number of carcasses in the container, together with the description “eviscerated” or “ontweide” or “non-eviscerated” or “onontweide” as the case may be;
- (iv) in the case of fowls, the descriptive term in Afrikaans or English of the relevant weight group as laid down in regulation 9, packed in such container;
- (v) in the case of turkeys with the descriptive term in Afrikaans or English of the relevant group of turkeys as laid down in regulation 11, packed in such container;
- (vi) the nett weight of the contents of each container; and
- (vii) the words “Produce of South Africa” or “Produkke van Suid-Afrika”, or “South African Produce” or “Suid-Afrikaanse Produkte”, or “Produce of the Republic of South Africa” or “Produkke van die Republiek van Suid-Afrika”.

Examination of Consignments.

15. (1) All table poultry shall be subject to inspection by an inspector at the place of packing or of cold storage: Provided that in case of unavoidable circumstances such inspection may be made at the place from which export takes place.

(2) The inspector shall satisfy himself by means of inspection that the unpacked, unfrozen carcasses, or where this is impracticable, the packed frozen carcasses, offered for inspection comply with all the relevant requirements of these regulations.

(3) The inspector shall inspect as many containers from each consignment of table poultry offered for inspection, as he may consider necessary to satisfy himself that such a consignment does comply with all the requirements of these regulations: Provided that the inspector shall inspect at least 5 per cent of the number of containers in each consignment, and at least 50 per cent of the carcasses in each such container.

(4) The containers and the table poultry, inspected in accordance with the requirements of this regulation shall be considered to be a representative sample of the whole consignment as far as grade, appearance, weight, group and packing is concerned.

(5) Indien dit by inspeksie, soos bepaal in subregulasie (4) van hierdie regulasie, bevind word dat enige van die monsters slagpluimvee, of enige van die houters wat ondersoek is nie aan al die betrokke vereistes van hierdie regulasies voldoen nie, moet die hele besending of die gedeelte daarvan wat nie aan die sodanige vereistes voldoen nie, afgekeur word.

Inspeksiegelde.

16. (1) 'n Inspeksiegeld van 4 sent per houer moet deur die betrokke uitvoerder betaal word aan die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Administrasie op alle houters slagpluimvee wat vir uitvoer aangebied word.

(2) Waar slagpluimvee wat vir uitvoer aangebied word, afgekeur word of waar die uitvoer daarvan geskied vanaf 'n lughawe of by 'n binnelandse stasie of ander uitvoerpunt waar die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Administrasie nie oor die fasiliteite beskik om sodanige inspeksiegeld te vorder nie, moet die inspeksiegelde binne sewe dae na inspeksie betaal word aan die Verantwoordelike Beampte van die kantoor van die Afdeling Kommoditeitsdienste, genoem in subregulasie (2) van regulasie 2, wat die inspeksie waarneem.

Appel.

17. (1) Iemand wat hom deur 'n beslissing van of stapp gedoen deur 'n inspekteur veronreg ag, kan appel aanteken teen sodanige beslissing of stappe deur op die dag van die inspeksie 'n kennisgewing van appel by 'n inspekteur in te handig en die deposito soos voorgeskryf in subregulasie (2) te sort: Met dien verstande dat afsonderlike appelle aangeteken moet word ten opsigte van verskillende grade in verskillende besendings en dat 'n afsonderlike deposito ten opsigte van elke afsonderlike appel gestort moet word.

(2) Die deposito in subregulasie (1) genoem, moet R2 ten opsigte van elke houer bevattende slagpluimvee waaroor die appel gaan, bedra: Met dien verstande dat die minimum bedrag van so 'n deposito R8 is en die maksimum bedrag R24.

(3) Die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking of 'n beampte van sy departement deur hom benoem, wys 'n persoon of persone aan deur wie oor so 'n appel beslis moet word en sodanige persoon of persone moet daarvoor beslis binne twee-en-sewentig uur (Sondae en openbare vakansiedae uitgesonderd) na die datum waarop dit by die inspekteur ingedien is, en die beslissing van die aldus aangewese persoon of persone is afdoende.

(4) Die persoon of persone wat aldus aangewys is om oor 'n appel te beslis moet minstens 5 persent van die aantal houters, wat nie deur die inspekteur geïnspekteer is nie, in die besending waaroor die appel gaan, en minstens 50 persent van die aantal karkasse in elkeen daarvan ondersoek, en wanneer sodanige persoon of persone nie met die inspekteur se beslissing ten opsigte van die betrokke besending akkoord gaan nie, moet die houters en karkasse wat aanvanklik deur die inspekteur geïnspekteer is ook ondersoek word en moet die bevindings by albei sodanige ondersoeke 'n integrale deel uitmaak van die grondslag waarop die appel beslis word.

(5) Die Verantwoordelike Beampte van die Afdeling Kommoditeitsdienste, genoem in subregulasie (2) van regulasie 2, of sy plaasvervanger, moet alle vergaderings met betrekking tot die verhoor en oorweging van so 'n appel bywoon ten einde die persoon of persone wat oor die appel moet beslis, van sodanige tegniese advies te bedien as wat nodig mag wees vir die behoorlike ondersoek en oorweging van die appel.

(6) Die appellant, of sy verteenwoordiger, en die inspekteur kan tydens die ondersoek genoem in subregulasie (4) teenwoordig wees en moet sodanige inligting verstrek aan die persoon of persone wat oor die appel beslis as wat hy/hulle mag vereis: Met dien verstande dat nadat die betrokke besending uitgeken en ondersoek is en alle belanghebbendes aangehoor is, moet die persoon of persone wat oor die appel beslis gelas dat alle ander persone (met inbegrip van die inspekteur, die appellant of sy verteenwoordiger) die plek moet verlaat ten einde die appel te oorweeg.

(7) Die beslissing van die persoon of persone wat oor die appel beslis moet op skrif gestel en aan die inspekteur oorhandig word, en 'n afskrif daarvan moet aan die appellant voorsien word indien so verlang.

(5) If it is found during inspection, as prescribed in sub-regulation (4) of this regulation, that any of the samples of table poultry or any of the containers examined do not comply with the requirements of these regulations, the whole consignment or the part thereof which does not comply with such requirements, shall be rejected.

Inspection Fees.

16. (1) An inspection fee of 4 cents per container shall be paid by the exporter concerned to the South African Railways and Harbours Administration on all containers of table poultry offered for export.

(2) Where table poultry, offered for export is rejected, or where the export thereof takes place from an airport or from an inland station or other point of export where no facilities exist for the South African Railways and Harbours Administration to collect such inspection fee, such inspection fees shall be paid within seven days after the inspection, to the Officer-in-Charge of the office of the Division of Commodity Services, referred to in sub-regulation (2) of regulation 2, carrying out the inspection.

Appeal.

17. (1) Any person who feels aggrieved as a result of the decision or action taken by an inspector to appeal against such decision or action by handing in a notice of appeal to an inspector and lodging the deposit as prescribed in sub-regulation (2) on the day of such inspection: Provided that separate appeals shall be lodged in respect of different grades in different consignments and that a separate deposit shall be lodged in respect of each separate appeal.

(2) The deposit referred to in sub-regulation (1) shall be R2 in respect of each container of table poultry which is the subject of appeal: Provided that the minimum amount of such deposit shall be R8 and the maximum amount R24.

(3) The Secretary for Agricultural Economics and Marketing or an officer of this Department nominated by him shall designate a person or persons who shall decide such an appeal and such person or persons shall decide such an appeal within seventy-two hours (exclusive of Sundays and public holidays) after the date on which it was lodged with the inspector, and the decision of the person or persons so designated shall be final.

(4) The person or persons so designated to decide an appeal shall examine at least 5 per cent of the number of containers which were not inspected by the inspector and at least 50 per cent of the number of carcasses in each one thereof, in the consignment which is the subject of the appeal, and when such person or persons do not agree with the inspector's decision in regard to the consignment concerned the containers and carcasses originally inspected by the inspector shall also be examined and both the findings at both such examinations shall form an integral part of the basis on which the appeal is decided.

(5) The Officer-in-Charge of the Division of Commodity Services, referred to in sub-regulation (2) of regulation 2, or his deputy shall attend all meetings relating to the hearing and consideration of such an appeal in order to furnish the person or persons who are to decide the appeal with such technical advice as may be necessary for the proper investigation and consideration of the appeal.

(6) The appellant or his representative and the inspector may be present during the examination referred to in sub-regulation (4), and shall furnish to the person or persons, deciding the appeal, such information as may be required by him/them: Provided that, after the consignment concerned has been identified and examined and all interested parties have been heard, the person or persons deciding the appeal shall instruct all other persons (including the inspector and the appellant or his representative) to leave the place in order to consider the appeal.

(7) The decision of the person or persons who decide the appeal shall be reduced to writing and be furnished to the inspector, and a copy thereof shall be furnished to the appellant, should he so desire.

(8) (a) Indien 'n appèl in sy geheel gehandhaaf word, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is aan die appèllant terugbetaal.

(b) Indien 'n appèl afgewys word, of as die slagpluimvee nie op die datum, tyd en plek, bepaal deur die persoon of persone wat aangewys is om oor die appèl te beslis, beskikbaar is nie, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, verbeur: Met dien verstande dat indien die appèl aangeteken is ten opsigte van meer as een houer slagpluimvee, en die appèl nie in die geheel afgewys word nie, die appèllant 'n gedeelte van die deposito, gestort ten opsigte van daardie appèl, verbeur wat in dieselfde verhouding staan tot die bedrag gedeponeer, as wat die getal houters ten opsigte waarvan die appèl afgewys is staan tot die totale getal houters ten opsigte waarvan die appèl aangeteken is.

AANHANGSEL.

SERTIFIKAAT VAN GESKIKTHEID VAN KOELKAMERS VIR DIE
VOORVERKOELING EN OPBERGING VAN SLAGPLUIMVEE
VIR UITVOER.

Kamers Nos.....van die perseel
van die firma.....geleë te
.....is behoorlik geïnspek-
teer op.....en is goedgekeur
vir die opberging van slagpluimvee, bedoel vir uitvoer.

Sekretaris van Landbou-tegniese Dienste.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 1479.] [25 September 1964.
WET OP VAKLEERLINGE, 1944 (WET No. 37 VAN
1944), SOOS GEWYSIG.

NASIONALE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR
DIE BOUNYWERHEID.

WYSIGING EN VOORSKRYWING VAN LEER-
VOORWAARDES.

Ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van subartikel (4) *ter* van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig, verklaar hierby dat die bepalings van Goewermenskennisgewing No. R. 996 van 3 Julie 1964, behoudens die volgende veranderinge, in werking tree vanaf datum hiervan:—

In die Afrikaanse teks—

(i) die vervanging in—

- (a) paragraaf (i) van die syfers „1, 2, 5 en 6” deur die syfers „1, 2, 4, 5 en 6” waar dit voorkom na die woord „klousules”;
- (b) subparagraaf (a) van paragraaf (v) van „Spoorwegstasie” en „Goewermenskennisgewing” onderskeidelik deur die woorde „Spoorwegstasie” en „Goewermenskennisgewing”;
- (c) subparagraaf (b) van paragraaf (v) van „Uitrecht” deur die woord „Utrecht”;
- (d) subklousule (a) van klousule 3 van „btaal” deur die woord „betaal”;
- (e) subklousule (e) van klousule 3 van die woord „en” waar dit die tweede keer voorkom, deur die woord „n”;
- (f) subklousule (b) van klousule 4 van „betrekknig” deur die woord „betrekking”;
- (g) subklousule (c) van klousule 4 van „twee” deur die woord „twee”;
- (h) subklousule (e) van klousule 4 van „ingeboek” en „gveal” onderskeidelik deur die woorde „ingeboek” en „geval”;

(8) (a) If an appeal is upheld in full the amount deposited in respect thereof shall be refunded to the appellant.

(b) If an appeal is dismissed or if the table poultry to which it relates is not available on the date and at the time and place determined by the person or persons designated to decide the appeal, the amount deposited in respect thereof shall be forfeited: Provided that if the appeal was lodged in respect of more than one container of table poultry and the appeal is not dismissed in full the appellant shall forfeit a portion of the deposit made in respect of such appeal which bears the same proportion to the amount deposited as the quantity of containers in respect of which such appeal was dismissed, bears to the total quantity of containers in respect of which the appeal was lodged.

ANNEXURE.

CERTIFICATE OF SUITABILITY OF COLD CHAMBERS FOR THE
PRE-COOLING AND STORAGE OF TABLE POULTRY FOR
EXPORT.

Chambers Nos.....of the
premises of the firm.....
situated at.....have been
duly inspected on.....
and have been approved for the storage of table poultry
intended for export.

Secretary for Agricultural Technical
Services.

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 1479.] [25 September 1964.
APPRENTICESHIP ACT, 1944 (ACT No. 37 OF 1944),
AS AMENDED.

NATIONAL APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR
THE BUILDING INDUSTRY.

AMENDMENT AND PRESCRIPTION OF CON-
DITIONS OF APPRENTICESHIP.

I, MARAIS VILJOEN, Deputy Minister of Labour, acting in pursuance of sub-section (4) *ter* of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, as amended, hereby declare that the provisions published under Government Notice No. R. 996 of the 3rd July, 1964, shall come into operation as from the date hereof, subject to the following alterations:—

In the Afrikaans text—

(i) by the substitution in—

- (a) paragraph (i) for the figures “1, 2, 5 en 6” of the figures “1, 2, 4, 5 en 6” where they appear after the word “klousules”;
- (b) sub-paragraph (a) of paragraph (v) for “Spoorwegstasie” and “Goewermenskennisgewing” of the words “Spoorwegstasie” and “Goewermenskennisgewing”, respectively;
- (c) sub-paragraph (b) of paragraph (v) for “Uitrecht” of the word “Utrecht”;
- (d) sub-clause (a) of clause 3 for “btaal” of the word “betaal”;
- (e) sub-clause (e) of clause 3 for the “en” where it appears for the second time of the word “n”;
- (f) in clause (b) of clause 4 for “betrekknig” of the word “betrekking”;
- (g) sub-clause (c) of clause 4 for “twee” of the word “twee”;
- (h) sub-clause (e) of clause 4 for “ingeboek” and “gveal” of the words “ingeboek” and “geval” respectively;

- (i) subklousule (f) van klousule 4 van „kwaratle” deur die woord „kwartale”;
- (j) subklousule (b) van klousule 6 van „onderstanade” deur die woord „onderstaande”; en
- (ii) die invoeging in subklousule (d) van klousule 3 na die woord „verwerf” van die woorde „gedurende die tydperk van sy vakleerlingskap, moet met ’n bedrag van R4 per week aangevul word vanaf die datum waarop sodanige sertikaat verwerf”.

In die Engelse teks—

- (i) die vervang in—
 - (a) paragraaf (ii) van die woord „classes” waar dit vir die tweede keer voorkom, deur die woord „class”;
 - (b) subparagraaf (a) van paragraaf (v) van „erea” deur die woord „area”;
 - (c) subklousule (a) van klousule 4 van „relavant” deur die woord „relevant”;
 - (d) subklousule (b) van klousule 4 van „further” deur die woord „further”;
 - (e) subklousule (c) van klousule 4 van „satisfactory” en „deligence” onderskeidelik deur die woorde „satisfactory” en „diligence”;
 - (f) subklousule (e) van klousule 4 van die woord „and” deur die woord „an”;
 - (g) paragraaf (i) van klousule 5 van „pepers” deur die woord „papers”; en
 - (h) groep III van die lys in subklousule (b) van klousule 6 van die teken „+” deur die letter „b”.

M. VILJOEN,
Adjunk-minister van Arbeid.

No. R. 1487.] [25 September 1964.
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

MOTORNYWERHEID.

VERLENGING VAN HOOFOOREENKOMS.

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, verleng hierby kragtens subparagraaf (i) van paragraaf (a) van subartikel (4) van artikel *agt-en-veertig* van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, die tydperke vasgestel in Goewermenskennisgewings Nos. 600, R. 1663, R. 248 en R. 618 van onderskeidelik 26 April 1963, 25 Oktober 1963, 21 Februarie 1964 en 24 April 1964, met ’n verdere tydperk van drie maande.

A. E. TROLLIP,
Minister van Arbeid.

No. 1488.] [25 September 1964.
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

MOTORNYWERHEID.

VERLENGING VAN MISA-GESONDHEID-FONDSOOREENKOMS.

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, verleng hierby kragtens subparagraaf (i) van paragraaf (a) van subartikel (4) van artikel *agt-en-veertig* van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, die tydperke vasgestel in Goewermenskennisgewings Nos. 1439, 1146, 31, 399, 1127, 1495 en R. 247 van onderskeidelik 26 September 1958, 24 Julie 1959, 9 Junie 1961, 18 Augustus 1961, 26 Julie 1963, 27 September 1963 en 21 Februarie 1964, met ’n verdere tydperk van twaalf maande.

A. E. TROLLIP,
Minister van Arbeid.

- (i) sub-clause (f) of clause 4 for “kwaratle” of the word “kwartale”;
- (j) sub-clause (b) of clause 6 for “onderstanade” of the word “onderstaande”; and
- (ii) the insertion in sub-clause (d) of clause 3 after the word “verwerf” of the words “gedurende die tydperk van sy vakleerlingskap, moet met ’n bedrag van R4 per week aangevul word vanaf die datum waarop sodanige sertifikaat verwerf”.

In the English text—

- (i) by the substitution in:
 - (a) paragraph (ii) for the word “classes” where it appears for the second time of the word “class”;
 - (b) sub-paragraph (a) of paragraph (v) for “erea” of the word “area”;
 - (c) sub-clause (a) of clause 4 for “relavant” of the word “relevant”;
 - (d) sub-clause (b) of clause 4 for “further” of the word “further”;
 - (e) sub-clause (c) of clause 4 for “satisfactory” and “deligence” of the words “satisfactory” and “diligence”, respectively;
 - (f) sub-clause (e) of clause 4 for the word “and” of the word “an”;
 - (g) paragraph (i) of clause 5 for “pepers” of the word “papers”; and
 - (h) group III of the Schedule to sub-clause (b) of clause 6 for the sign “+” of the letter (b).

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

No. R. 1487.] [25 September 1964.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

MOTOR INDUSTRY.

EXTENSION OF MAIN AGREEMENT.

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, hereby in terms of sub-paragraph (i) of paragraph (a) of sub-section (4) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, extend for a further period of three months the periods fixed in Government Notices Nos. 600, R. 1663, R. 248 and R. 618 of the 26th April, 1963, 25th October, 1963, 21st February, 1964, and 24th April, 1964, respectively.

A. E. TROLLIP,
Minister of Labour.

No. 1488.] [25 September 1964.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

MOTOR INDUSTRY.

EXTENSION OF MISA MEDICAL AID FUND AGREEMENT.

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, hereby in terms of sub-paragraph (i) of paragraph (a) of sub-section (4) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, extend for a further period of twelve months the periods fixed in Government Notices Nos. 1439, 1146, 31, 399, 1127, 1495 and R. 247 of the 26th September, 1958, 24th July, 1959, 9th June, 1961, 18th August, 1961, 26th July, 1963, 27th September, 1963, and 21st February, 1964, respectively.

A. E. TROLLIP,
Minister of Labour.

No. R. 1491.] [25 September 1964.
WET OP VAKLEERLINGE, 1944 (WET No. 37 VAN
1944), SOOS GEWYSIG.

NATIONALE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE BOUNYWERHEID.

INDIENSNEMING EN BEËINDIGING VAN DIEN-
STE VAN MINDERJARIGES IN AANGEWSE
AMBAGTE IN DIE LANDDROSDISTRIKTE
LETABA, PIETERSBURG, POTGIETERSRUS
EN SOUTPANSBERG.

Ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van artikel *negentien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig, pas hierby met ingang van die datum van hierdie kennisgewing ten opsigte van die ambagte wat by Goewermentskennisgewing No. R. 996 van 3 Julie 1964, gelees met Goewermentskennisgewing No. R. 1479 van 25 September 1964, vir die Bounywerheid in die landdrosdistrikte Letaba, Pietersburg, Potgietersrus en Soutpansberg aangewys is, die bepalings van subartikel (3) van artikel *negentien* van die Wet toe.

M. VILJOEN,
Adjunk-minister van Arbeid.

LET WEL.

Die strekking van hierdie kennisgewing is dat—

- (a) iemand wat 'n minderjarige (uitgesonderd 'n vakleerling) in sy diens het in 'n aangewese bedryf en die gebied waarop die kennisgewing betrekking het, binne veertien dae vanaf die publikasie van die kennisgewing;
- (b) iemand wat 'n minderjarige in so 'n bedryf in daardie gebied in diens neem, binne sewe dae vanaf sodanige indiensneming; en
- (c) iemand wat 'n ander minderjarige as 'n vakleerling in so 'n bedryf in daardie gebied in sy diens het, indien die diens om enige rede beëindig word, binne sewe dae daarna,

die sekretaris van die betrokke komitee op die voorgeskrewe vorm in kennis daarvan moet stel.

No. R. 1492.] [25 September 1964.
WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK,
1941.

WYSIGING VAN HOOFSTUK I VAN DIE REGULASIES.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Staatspresident behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *een-en-veertig* van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941 (Wet No. 22 van 1941), met ingang van 1 Januarie 1965, die omskrywing van „gediplomeerde ingenieur” soos dit in Hoofstuk I van die Regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 929 van 28 Junie 1963 voorkom, te wysig deur dit met die volgende omskrywing te vervang:—

„Gediplomeerde ingenieur”, iemand wat in besit is van 'n werktuigkundige of elektrotegniese ingenieurs-sertifikaat van bevoegdheid toegeken ingevolge Hoofstuk VI van die regulasies uitgevaardig kragtens artikel *een-en-veertig* van die Wet, en dit sluit enige persoon in wat in besit is van 'n werktuigkundige of elektrotegniese ingenieurs-sertifikaat van bevoegdheid wat vir die toepassing van die Wet op Myne en Bedrywe, 1956 (Wet No. 27 van 1956) erken word en wat voor 1 Januarie 1966 uitgereik is.

No. R. 1491.] [25 September 1964.
APPRENTICESHIP ACT, 1944 (ACT No. 37 OF 1944),
AS AMENDED.

NATIONAL APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE BUILDING INDUSTRY.

ENGAGEMENT AND TERMINATION OF SER-
VICES OF MINORS IN DESIGNATED TRADES
IN THE MAGISTERIAL DISTRICTS OF
LETABA, PIETERSBURG, POTGIETERSRUS
AND SOUTPANSBERG.

I, MARAIS VILJOEN, Deputy-Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *nineteen* of the Apprenticeship Act, 1944, as amended, hereby apply, with effect from the date of this notice, in respect of the trades designated under Government Notice No. R. 996 of the 3rd July, 1964, read with Government Notice No. R. 1479 of 25th September, 1964, for the Building Industry in the Magisterial Districts of Letaba, Pietersburg, Potgietersrus and Soutpansberg, the provisions of sub-section (3) of section *nineteen* of the Act.

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

NOTE.

The purport of this notice is that—

- (a) any person who has any minor (other than an apprentice) in his employment in a designated trade and the area to which the notice relates shall, within fourteen days of the publication of the notice;
- (b) any person who takes any minor into his employment in such a trade in that area shall, within seven days of the employment; and
- (c) any person who has any minor (other than an apprentice) in his employment in such a trade in that area shall, if the employment terminates for any reason, within seven days thereafter,

notify the secretary of the committee concerned thereof in the prescribed form.

No. R. 1492.] [25 September 1964.
FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK
ACT, 1941.

AMENDMENT OF CHAPTER I OF THE REGULATIONS.

It is hereby notified for general information that the State President has been pleased, under the powers vested in him by section *fifty-one* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941 (Act No. 22 of 1941) to amend, with effect from the 1st January, 1965, the definition of “certificated engineer” as it appears in Chapter I of the regulations published under Government Notice No. R. 929 of the 28th June, 1963, by the substitution therefor of the following definition:—

“Certificated engineer” means a person who holds a mechanical or electrical engineer's certificate of competency granted in terms of Chapter VI of the regulations made in terms of section *fifty-one* of the Act, and includes any person who holds a mechanical or electrical engineer's certificate of competency recognised for the purposes of the Mines and Works Act, 1956 (Act No. 27 of 1956) and issued before the 1st January, 1966.

No. R. 1493.] [25 September 1964.

WET OP OORLOGSMAATREËLS, 1940.

OPSKORTING VAN BETALING VAN LEWENSKOSTETOELAES BETAALBAAR INGEVOLGE OORLOGSMAATREËL No. 43 VAN 1942, SOOS GEWYSIG.

VAKLEERLINGE IN DIE BOUNYWERHEID.

1. Ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van subregulasie (1) van regulasie 4 van die regulasies gepubliseer by Oorlogsmaatreël No. 43 van 1942, soos gewysig, skort hierby die bepalings van genoemde regulasies op ten opsigte van alle vakleerlinge vir wie lone voorgeskryf is by Goewermmentskennissgewing No. R. 996 van 3 Julie 1964, gelees met Goewermmentskennissgewing No. R. 1479 van 25 September 1964.

2. Goewermmentskennissgewing No. 2079 van 23 Desember 1960, word hierby ingetrek.

M. VILJOEN,
Adjunk-minister van Arbeid.

No. R. 1494.] [25 September 1964.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

DRANK-, PROVIANDERINGS-, PRIVAATHOTEL- EN LOSIESHUISBEDRYF, SUIDKUS, NATAL.—VOORSORGSFONDSOOREENKOMS.

Namens die Minister van Arbeid, verklaar ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, hierby—

- (a) kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Drank-, Provianderings-, Privaathotel- en Losieshuisbedryf betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat drie jaar vanaf genoemde Maandag eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en
- (b) kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1, 2 en 11, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat drie jaar vanaf genoemde Maandag eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Bedryf in die landdrosdistrikte Durban (uitgesonderd die gebied binne 'n straal van 10 myl vanaf die Hoofposkantoor, Durban), Umzinto en Port Shepstone.

M. VILJOEN,
Adjunk-minister van Arbeid.

BYLAE.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE DRANK-, PROVIANDERINGS-, PRIVAATHOTEL- EN LOSIESHUISBEDRYF, SUIDKUS, NATAL.

VOORSORGSFONDSOOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956 (soos gewysig), gesluit en aangegaan deur en tussen die

South Coast Caterers' Association

(hieronder die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en

The Natal Liquor and Catering Trades Employees' Union

(hieronder die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant, wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Drank-, Provianderings-, Privaathotel- en Losieshuisbedryf, Suidkus, Natal.

No. R. 1493.] [25 September 1964.

WAR MEASURES ACT, 1940:

SUSPENSION OF PAYMENT OF COST OF LIVING ALLOWANCES PAYABLE UNDER WAR MEASURE No. 43 OF 1942, AS AMENDED.

APPRENTICES IN THE BUILDING INDUSTRY.

1. I, MARAIS VILJOEN, Deputy-Minister of Labour, acting in terms of sub-regulation (1) of regulation 4 of the regulations published under War Measure No. 43 of 1942, as amended, hereby suspend the operation of the said regulations in respect of all apprentices for whom wages are prescribed by Government Notice No. R. 996 of the 3rd July, 1964, read with Government Notice No. R. 1479 of the 25th September, 1964.

2. Government Notice No. 2079 of the 23rd December, 1960, is hereby withdrawn.

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

No. R. 1494.] [25 September 1964.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

LIQUOR, CATERING, PRIVATE HOTEL AND BOARDING-HOUSE TRADES, SOUTH COAST, NATAL.—PROVIDENT FUND AGREEMENT.

On behalf of the Minister of Labour, I, MARAIS VILJOEN, Deputy-Minister of Labour hereby—

- (a) in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Liquor, Catering, Private Hotel and Boarding-house Trades, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending three years from the said Monday, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and
- (b) in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1, 2 and 11, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending three years from the said Monday, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Trade in the Magisterial Districts of Durban (excluding the area within a radius of 10 miles from the General Post Office, Durban), Umzinto and Port Shepstone.

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE LIQUOR, CATERING, PRIVATE HOTEL AND BOARDING-HOUSE TRADES, SOUTH COAST, NATAL.

PROVIDENT FUND AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956 (as amended), made and entered into between the

South Coast Caterers' Association

(hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' organisation"), on the one part, and

The Natal Liquor and Catering Trades Employee's Union

(hereinafter referred to as "the employees" or "the trade union") on the other part, being the parties to the Industrial Council for the Liquor, Catering, Private Hotel and Boarding-house Trades, South Coast, Natal.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS.

Die bepaling van hierdie Ooreenkoms moet in die landdrosdistrikte Durban (uitgesonderd die gebied binne 'n straal van 10 myl vanaf die Hoofposkantoor, Durban), Umzinto en Port Shepstone nagekom word deur alle werkgewers in die Drank-, Provianderings-, Privaathotel- en Losieshuisbedryf, Suidkus, Natal, wat lede van die Werkgewersorganisasie is en deur dié klasse werknemers wat in klousule 5 (1) van hierdie Ooreenkoms bedoel word, lede van die vakvereniging is en in daardie bedryf werksaam is.

2. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS.

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op dié datum wat die Minister van Arbeid kragtens artikel agt-en-veertig van die Wet vasstel en bly van krag vir drie jaar of vir dié tydperk wat hy mag bepaal.

3. WOORDOMSKRYWING.

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig en in die Wet of die Hofooreenkoms omskryf word, het dieselfde betekenis as in daardie maatregel en waar daar van 'n Wet melding gemaak word, word ook alle wysigings van sodanige Wet bedoel. Voorts, tensy onbestaanbaar met die samehang, beteken—

- “Wet” die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956 (soos gewysig);
- “Aanhangsel A” die vorm voorgeskryf in Aanhangsel A hiervan of dié ander vorm wat die Raad in plaas daarvan mag voorskryf;
- “Aanhangsel B” die vorm voorgeskryf in Aanhangsel B hiervan of dié ander vorm wat die Raad in plaas daarvan mag voorskryf;
- “Aanhangsel C” die vorm voorgeskryf in Aanhangsel C hiervan of dié ander vorm wat die Raad in plaas daarvan mag voorskryf;
- “Aanhangsel D” die vorm voorgeskryf in Aanhangsel D hiervan of dié ander vorm wat die Raad in plaas daarvan mag voorskryf;
- “Aanhangsel E” die vorm voorgeskryf in Aanhangsel E hiervan of dié ander vorm wat die Raad in plaas daarvan mag voorskryf;
- “Aanhangsel F” die Bydraeskaal soos vervat in Aanhangsel F hiervan;
- “Versekeringsmaatskappy” die Legal and General Assurance Society, Limited;
- “basiese loon” die loon soos voorgeskryf in klousule 4 (1) van Hoofstuk A en 2 van Hoofstuk B van die Hofooreenkoms, maar nie ook lewenskostoelae, kommissie, bonus of gratifikasie nie;
- “aanvangsdatum” die datum waarop die Fonds ingestel word, en moet dit die eerste dag wees van die tweede maand wat volg op die datum van publikasie van hierdie Ooreenkoms ingevolge artikel agt-en-veertig van die Wet;
- “bydraeloon”—

- (i) in die geval van werknemers wat wekeliks betaal word, die basiese loon plus lewenskostoelae, vermenigvuldig met 4½; of
- (ii) in die geval van werknemers wat maandeliks betaal word, die basiese loon plus lewenskostoelae;

“Raad” die Nywerheidsraad vir die Drank-, Provianderings-, Privaathotel- en Losieshuisbedryf, Suidkus, Natal;

“intreedatum” die aanvangsdatum en die jaardag daarvan in elke daaropvolgende jaar;

“Fonds” die Voorsorgsfonds vir die Drank-, Provianderings-, Privaathotel- en Losieshuisbedryf, Suidkus (Natal), wat ingevolge klousule 4 van hierdie Ooreenkoms ingestel is;

“Hofooreenkoms” die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentkennisgewing No. 326 van 2 Maart 1962 en alle wysigings daarvan of 'n latere loonooreenkoms gepubliseer vir die Drank-, Provianderings-, Privaathotel- en Losieshuisbedryf, Suidkus, Natal;

“lid” 'n werknemer wat in aanmerking kom vir toelating tot die Fonds en ten opsigte van wie bydraes betaal word;

“pensioengewende loon” die minimum basiese loon waarby die lewenskostoelae en alle ander kontantemolumente wat herhaaldelik voorkom, getel moet word;

“Provianderingsbedryf” die bedryf wat uitgeoefen word deur 'n werkgewer ooreenkomstig 'n restaurant-, verversings- of teekamerlisensie wat ingevolge item 20 van Deel I van die Tweede Bylae van die Licenties Konsolidasie Wet, 1925, uitgereik is, en deur sy werknemers wat dié werksaamhede verrig waarvoor sodanige lisensie magtiging verleen; en waar genoemde werkgewer ook die houer is van 'n dranklisensie ingevolge die Drankwet, 1928, wat hom toelaat om drank in sy restaurant, verversings- of teekamer te verskaf, omvat dit ook sodanige verskaffing, deur sodanige werkgewer en sy werknemer, aan die kliente daarin.

“Drankbedryf” die bedryf wat deur werkgewers en ander werknemers as dié wie se tyd meesal bestee word aan of in verband met die Provianderingsbedryf, uitgeoefen word wanneer daar, hetsy tydelik of permanent, 'n besigheid gedryf word waarin drank verkoop word en in verband waarmee een of meer van die volgende lisensies wat ingevolge die Drankwet, 1928, uitgereik is, gehou word:—

- (i) Restaurantdranklisensie;
- (ii) Hoteldranklisensie;
- (iii) Wyn- en moutdranklisensie;

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

The terms of this Agreement shall be observed in the Magisterial Districts of Durban (excluding the area within a radius of 10 miles from the General Post Office, Durban), Umzinto and Port Shepstone, by all employers in the Liquor, Catering, Private Hotel and Boarding-house Trades, South Coast, Natal, who are members of the employers' organisation and by the classes of employees referred to in clause 5 (1) of this Agreement who are members of the trade union and are employed in those Trades.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

This Agreement shall come into force on such date as shall be fixed by the Minister of Labour in terms of section forty-eight of the Act and shall remain in force for three years or for such period as may be fixed by him.

3. DEFINITIONS.

Any expression used in this Agreement which is defined in the Act or the Main Agreement shall have the same meaning as in that instrument and any reference to any Act shall include any amendment of such Act. Further, unless inconsistent with the context—

“Act” means the Industrial Conciliation Act, 1956 (as amended);

“Annexure A” means the form prescribed in Annexure A hereto or such other form as the Council may prescribe in its stead;

“Annexure B” means the form prescribed in Annexure B hereto or such other form as the Council may prescribe in its stead;

“Annexure C” means the form prescribed in Annexure C hereto or such other form as the Council may prescribe in its stead;

“Annexure D” means the form prescribed in Annexure D hereto or such other form as the Council may prescribe in its stead;

“Annexure E” means the form prescribed in Annexure E hereto or such other form as the Council may prescribe in its stead;

“Annexure F” means the scale of contributions as set out in Annexure F hereto;

“Assurance Society” means the Legal and General Assurance Society, Limited;

“basic wage” shall mean the wage as prescribed in clause 4 (1) of Chapter A and 2 of Chapter B of the Main Agreement and does not include cost of living allowance, commission, bonus or gratuity;

“commencement date” means the date on which the Fund will be established and shall be the 1st day of the second month following the date of publication of this Agreement in terms of section forty-eight of the Act;

“contribution wage” means—

- (i) in the case of employees who are paid weekly, basic wage plus cost of living allowance, multiplied by 4½; or
- (ii) in the case of employees who are paid monthly, basic wage plus cost of living allowance;

“Council” means the Industrial Council for the Liquor, Catering, Private Hotel and Boarding-house Trades, South Coast, Natal;

“entry date” means the commencement date and the anniversary thereof in each subsequent year;

“Fund” means the South Coast (Natal) Liquor, Catering, Private Hotel and Boarding-house Trades Provident Fund established in terms of clause 4 of this Agreement;

“Main Agreement” shall mean the Agreement published under Government Notice No. 326 of the 2nd March, 1962, and any amendments thereto or any subsequent wage agreement published for the Liquor, Catering, Private Hotel and Boarding-house Trades, South Coast, Natal;

“member” means an employee who has become eligible to join the Fund and for whom contributions are paid;

“pensionable wage” means the minimum basic wage to which shall be added the cost of living allowance and all other cash emoluments of a recurrent nature;

“Catering Trade” means the trade carried on by an employer in terms of a restaurant, refreshment or tearoom keeper's licence under item 20 of Part I of the Second Schedule to the Licences Consolidation Act, 1925, and his employees engaged in the activities authorised under such licence; and where the said employer is also the holder of a liquor licence under the Liquor Act, 1928, permitting the supply of liquor in his restaurant, refreshment or tearoom, it includes such supply to the customers therein by such employer and his employee;

“Liquor Trade” means the trade carried on by employers and employees, other than employees the major portion of whose time is spent in or in connection with the Catering Trade, when conducting, whether temporarily or permanently, a business where the sale of liquor is carried on and in connection with which one or more of the following licences issued under the provisions of the Liquor Act, 1928, are held:—

- (i) Restaurant Liquor Licence;
- (ii) Hotel Liquor Licence;
- (iii) Wine and Malt Liquor Licence;

- (iv) Teater- of Sportterreindranklisensie;
- (v) Tydelike dranklisensie;
- (vi) Nagtelike gelcentheidslisensie;

"Privaathotel- en Losieshuisbedryf" die bedryf van hotelhouer, losies- of huurkamerhuishouer uitgeoefen deur persone van wie daar vereis word om die lisensie te hou soos gespesifiseer onder item 5 van Deel I van die Tweede Bylae van die Licenties Konsolidatie Wet, 1925 (uitgesonderd bedryfsinrigtings ten opsigte waarvan 'n lisensie ingevolge die Drankwet, 1928, gehou word).

4. INSTELLING EN DOEL VAN DIE FONDS.

(1) Daar moet op die aanvangsdatum 'n Fonds ingestel word wat as die Voorsorgfonds vir die Drank-, Provianderings-, Privaathotel- en Losieshuisbedryf, Suidkus (Natal), bekend staan.

(2) Die Fonds met ooreenkomstig sy reëls en regulasies wat van tyd tot tyd van krag is, beheer word, en die voordele van die Fonds moet verseker word by Hoofpolisse Nos. AMP 1254 en AMP 1255, uitgereik deur die Versekeringsmaatskappy. 'n Versekeringsertifikaat (soos van toepassing—kyk Aanhangsels A en B) waarin die besonderhede van sy bystand gemeld word, moet aan elke lid uitgereik word.

(3) Die doel van die Fonds is—

- (a) om by aftrede op die gewone aftreedatums aan lede 'n kontantvoordeel of 'n jaargeld te betaal;
- (b) om voorsorg te maak vir 'n betaling aan die benoemde begunstigde van 'n lid wat voor aftrede te sterwe kom;
- (c) om, na goedvinde van die Raad, aan lede by hul aftrede voor die gewone aftreedatum sekere bystand te verleen.

5. LIDMAATSKAP.

(1) Lidmaatskap van die Fonds is verpligtend vir alle manlike werknemers, uitgesonderd diegene wat in 'n tydelike of los hoedanigheid in diens is, wat op die aanvangsdatum in die Drank-, Provianderings-, Privaathotel- en Losieshuisbedryf, Suidkus, Natal, in diens is, wat nie jonger as 16 jaar is nie, wat een jaar ononderbroke diens in die Drank-, Provianderings-, Privaathotel- en Losieshuisbedryf voltooi het en wat in diens is as—

- (i) bestuurders;
- (ii) kroegmanne;
- (iii) kamerbediendes;
- (iv) koks;
- (v) koksmaats;
- (vi) klerke;
- (vii) faktotums/skilders;
- (viii) buitewerkebediendes;
- (ix) hoteljoggies;
- (x) portiers;
- (xi) tafelbediendes;
- (xii) voorraadmanne;
- (xiii) skakelbordoperateurs;
- (xiv) wasserywerkers;
- (xv) werknemers graad II;
- (xvi) nagwagte;
- (xvii) kamerbediendes-tafelbediendes;
- (xviii) werknemers graad I;

(2) Lidmaatskap van die Fonds is ook verpligtend vir alle manlike werknemers wat na die aanvangsdatum by die Drank-, Provianderings-, Privaathotel- en Losieshuisbedryf in diens tree; met dien verstande dat hulle nie ouer as 50 jaar is nie en dat hulle aan die ander voorwaardes voldoen wat in subklousule (1) van hierdie klousule gestel word. Sodanige werknemers word lede van die Fonds op die intreedatum wat saamval met, of wat eerste volg op, die datum van indiensneming.

(3) Lidmaatskap van die Fonds is egter nie verpligtend nie ten opsigte van enige werknemer wat op die datum van inwerking-trede van hierdie Ooreenkoms 'n deelnemer aan en lid is (of dit daarna word) van 'n ander fonds wat op gemelde datum bestaan het en waaraan die werkgewer van daardie werknemer op gemelde datum 'n deelnemer was en wat op gemelde datum pensioen- of bystandvoordele verskaf het of, ten opsigte van die werkgewer van sodanige werknemer, slegs gedurende dié tydperk wat die ander fonds voortbestaan en beide die werkgewer en die werknemer daaraan deelneem, indien die voordele van dié ander fonds na die mening van die Raad oor die algemeen nie minder gunstig is as die voordele wat deur hierdie Fonds verskaf word nie.

6. BEGUNSTIGDES.

(1) Elke lid moet die vorm voorgeskryf in Aanhangel C, invul en die ingevulde vorm indien by die Raad, wat moet reël dat die Versekeringsmaatskappy die naam van die benoemde begunstigde op die lid se versekeringsertifikaat (Aanhangel A en B) inskryf ten einde sodanige benoeming van krag te maak.

(2) Vir die toepassing van subklousule (1) van hierdie klousule word die volgende geag begunstigdes te wees:—

- (a) 'n Lid se vrou;
- (b) 'n lid se kinders onder die leeftyd van 21 (met inbegrip van aangenome kinders) wat uitsluitlik of gedeeltelik van die lid afhanklik is en wat by sodanige lid inwoon;
- (c) enige ander persoon wat deur die Raad goedgekeur en deur die lid ooreenkomstig subartikel (1) van hierdie klousule benoem is.

- (iv) Theatre or Sports Ground Liquor Licence;
- (v) Temporary Liquor Licence;
- (vi) Late Hours Occasional Licence;

"Private Hotel and Boarding-house Trade" means the trade of hotel-keeper, Boarding- or lodging-house keeper carried on by persons who are required to hold the licence specified under item 5 of Part 1 of the Second Schedule to the Licences Consolidation Act, 1925 (excluding establishments in respect of which a licence is held under the provisions of the Liquor Act, 1928).

4. ESTABLISHMENT AND OBJECT OF THE FUND.

(1) On the commencement date there is to be established a Fund to be known as the South Coast (Natal) Liquor, Catering, Private Hotel and Boarding-house Trades Provident Fund.

(2) The Fund shall be governed by its rules and regulations in force from time to time and the benefits under the Fund are to be assured under Master Policies Nos. AMP 1254 and AMP 1255 issued by the Assurance Society. A Certificate of Assurance (as applicable—see Annexures A and B) shall be issued to each member stating the particulars of his benefits.

(3) The objects of the Fund shall be—

- (a) to provide members on retirement at the usual retirement dates with a cash benefit or an annuity;
- (b) to provide on the death of a member prior to retirement for payment to his beneficiary nominee;
- (c) to provide members on their retirement before the normal retirement date with certain benefits at the discretion of the Council.

5. MEMBERSHIP.

(1) Membership of the Fund shall be compulsory for all males who on the commencement date are employed other than in a temporary or casual capacity in the Liquor, Catering, Private Hotel and Boarding-house Trades, South Coast, Natal, and who are aged not less than 16 and who have completed a period of one year's continuous service in the Liquor, Catering, Private Hotel and Board-house Trades and who are employed as—

- (i) managers;
- (ii) barmen;
- (iii) bedroom boys;
- (iv) cooks;
- (v) cook's assistants;
- (vi) clerical employees;
- (vii) handymen/painters;
- (viii) off-sales attendants;
- (ix) pages;
- (x) porters;
- (xi) waiters;
- (xii) storemen;
- (xiii) telephone switchboard operators;
- (xiv) laundrymen;
- (xv) Grade II employees;
- (xvi) night watchmen;
- (xvii) bedroom attendant-waiters;
- (xviii) Grade I employees.

(2) Membership of the Fund shall also be compulsory for all males who take up employment in the Liquor, Catering, Private Hotel and Boarding-house Trades after the commencement date provided they are not aged over 50 but fulfill the remaining conditions set out in sub-clause (1) of this clause. Such employees shall become members of the Fund on the entry date coincident with or next following the date of employment.

(3) Membership of the Fund shall, however, not be compulsory in respect of any employee who at the date of coming into operation of this Agreement is, or thereafter becomes, a participant in and a member of any other fund which on the said date provided pension or provident benefits, which was in existence on the said date and in which the employer of that employee was on the said date a participant, or in respect of the employer of such employee, during such period only as such other fund continues to operate and both employer and employee participate therein, if in the opinion of the Council the benefits of such other fund are, on the whole, not less favourable than the benefits provided by this Fund.

6. BENEFICIARIES.

(1) Every member shall complete the form prescribed in Annexure C and lodge such completed form with the Council who shall arrange for the Assurance Society to endorse the name of the nominated beneficiary on the member's Certificate of Assurance (Annexure A and B) in order that such nomination shall be effective.

(2) For the purpose of sub-clause (1) of this clause the following will be considered to be beneficiaries—

- (a) A member's wife.
- (b) A member's children under the age of 21 (including adopted children) who are wholly or partly dependent on the member and who reside with such member.
- (c) Any other person approved by the Council and nominated by the member in terms of sub-clause (1) of this clause.

7. BYDRAES.

(1) Elke lid moet maandeliks 'n som bydra wat vasgestel word ooreenkomstig die bydraeskaal soos in Aanhangel F vervat. Op elke intreedatum word die lid se graad ooreenkomstig sy bydrae-foon bepaal, en sy bydrae word op hierdie graad gegrond tot die volgende intreedatum. 'n Verslagkaart (kyk Aanhangel D) waarop 'n lid se bedraes soos deur die Raad gesertifiseer, aangetoon word, moet aan elke lid uitgereik word.

(2) Die loonregisters moet elke maand die bydraes wat in subklousule (1) bedoel word, aantoon.

(3) Elke werkgever moet maandeliks ten opsigte van elke lid in sy diens 'n bedrag wat gelyk is aan die bydraes wat in subklousule (1) bedoel word, bydra.

(4) Op elke intreedatum moet die Raad die Versekeringsmaatskappy van die lid se graad vir die daaropvolgende Fondsjaar in kennis stel en moet die Versekeringsmaatskappy die premielyste (kyk Aanhangel E) wat aan die begin van elke maand aan die Raad gelewer moet word, opstel. Die Raad moet die betrokke premielys aan elke werkgever lewer.

(5) Elke werkgever moet maand vir maand die totale bedrag aan werkgevers- en werknemersbydraes vir die betrokke maand per afsonderlike tjeek, tesame met die premielys (kyk Aanhangel E) vir daardie maand, aan die Sekretaris van die Nywerheidsraad vir die Drank-, Provianderings-, Privaathotel- en Losieshuisbedryf, Suidkus, Natal, Posbus 26, Umkomaas, stuur sodat dit daardie kantoor voor of op die 15de dag van die maand wat volg op die maand ten opsigte waarvan die bedrae afgetrek is, bereik, en die totale premies word dan deur die Raad aan die Versekeringsmaatskappy betaal.

(6) Elke werkgever moet elke jaar voor of op 1 Junie ingevulde vorms soos deur die Versekeringsmaatskappy op die intreedatum vereis, by die Raad indien. Ander vorms, as daar is, moet aan die Raad terugbesorg word binne dertig dae nadat die Raad versoek het dat dit ingevul word.

8. ADMINISTRASIE VAN DIE FONDS.

(1) Die Fonds word deur die Versekeringsmaatskappy geadmistreer ooreenkomstig die reëls wat die Raad en die Versekeringsmaatskappy goedgekeur het.

(2) Die reëls van die Fonds mag met die toestemming van die Versekeringsmaatskappy te eniger tyd deur die Raad gewysig word. Sodanige reëls of wysigings daarvan mag nie met die bepaling van hierdie Ooreenkoms of met die bepaling van die Wet onbestaanbaar wees nie, en 'n kopie van sodanige reëls en al die wysigings daarvan moet aan die Sekretaris van Arbeid verstrekk word. 'n Kopie van die reëls en alle wysigings daarvan moet gedurende kantoorure by die kantoor van die Sekretaris van die Raad vir enige werkgever of bydraer ter insae lê.

9. VRYWARING.

Die lede van die Raad word hierby deur die Fonds gevrywaar teen alle verliese gely en onkoste aangegaan deur hulle in die *bona fide* uitvoering van hul pligte.

10. UITLEG VAN OOREENKOMS.

(1) Die Raad is die liggaam wat vir die administrasie van hierdie Ooreenkoms verantwoordelik is, en hy kan menings wat nie met die bepalinge daarvan onbestaanbaar is nie, uitspreek vir die leiding van werkgevers en werknemers.

(2) Enige geskil wat in verband met die uitleg van hierdie Ooreenkoms of van enige bepaling daarvan ontstaan, moet na die Raad verwys word.

11. AGENTE.

Die Raad mag een of meer aangewese persone as agente aanstel om met die toepassing van die bepalinge van hierdie Ooreenkoms behulpzaam te wees, en dit is die plig van elke werkgever en elke werknemer om sodanige agent tot die persele toe te laat om dié ondersoek in te stel, dié boeke of stukke na te gaan en om dié persone te ondervra wat vir hierdie doel nodig mag wees.

12. VRYSTELLINGS.

Die Raad mag vrystelling van enigeen van die bepalinge van hierdie Ooreenkoms verleen op die voorwaardes wat hy mag vaststel.

13. VERTONING VAN OOREENKOMS.

Elke werkgever binne die regsgebied van die Raad moet op 'n opvallende plek op sy perseel, wat vir die lede van die Fonds toeganklik is, 'n afskrif van hierdie Ooreenkoms opklak en opgeplak hou.

Op hede die 16de dag van Junie 1964, te Umkomaas onderteken.

D. N. LEVITT,
Voorsitter van die Raad.

LOUIS NELSON,
Ondervoorsitter van die Raad.

J. A. WILLEMSE,
Sekretaris van die Raad.

7. CONTRIBUTIONS.

(1) Each member shall contribute monthly a sum determined in accordance with the scale of contributions set out in Annexure F. At each entry date the member's grade is determined according to his contribution wage and his contributions are based on this grade until the next following entry date. Each member shall be issued with a record card (see Annexure D) on which his contributions will be shown and certified by the Council.

(2) The contributions referred to in sub-clause (1) shall be reflected through the wage records each and every month.

(3) Every employer shall contribute monthly an amount equal to the contributions referred to in sub-clause (1) in respect of each member in his employ.

(4) At each entry date the Assurance Society shall be notified by the Council of the member's grade for the ensuing Fund year and will compile the premium schedules (see Annexure E) which will be rendered to the Council at the beginning of each month. The Council will render the relevant premium schedule to each employer.

(5) Each employer shall forward month by month by separate cheque the total member's and employers contributions for the relevant month, together with the premium schedule (see Annexure E) for that month, to the Secretary of the Industrial Council for the Liquor, Catering, Private Hotel and Boarding House Trades, South Coast, Natal, P.O. Box 26, Umkomaas, so as to reach that office not later than the 15th day of the month following that in respect of which deductions were made, and the total premiums will then be paid by the Council to the Assurance Society.

(6) Each employer shall, not later than 1st June in each year, lodge completed forms, as required by the Assurance Society on the entry date, with the Council. Other forms, if any, must be returned to the Council within thirty days of their completion being requested by the Council.

8. ADMINISTRATION OF THE FUND.

(1) The Fund shall be administered by the Assurance Society in accordance with the rules approved by the Council and the Assurance Society.

(2) The rules of the Fund may with the consent of the Assurance Society be amended at any time by the Council. Such rules or any amendment thereof shall not be inconsistent with the provisions of this Agreement or with the provisions of the Act, and a copy of such rules and all amendments thereto shall be furnished to the Secretary for Labour. A copy of the rules and any amendments thereto shall be available for inspection by any employer or contributor at the office of the Secretary of the Council during office hours.

9. INDEMNITY.

The Council members are hereby indemnified by the Fund against all losses and expenses incurred by them in the *bona fide* discharge of their duties.

10. INTERPRETATION OF AGREEMENT.

(1) The Council shall be the body responsible for the administration of this Agreement and may issue expressions of opinion not inconsistent with the provisions thereof for the guidance of employers and employees.

(2) Any dispute which may arise regarding the interpretation or any of the provisions of this Agreement shall be referred to the Council.

11. AGENTS.

The Council may appoint one or more specified persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement and it shall be the duty of every employer and employee to permit such agent to enter such premises, institute enquiries, examine any books or documents and to interrogate such persons as may be necessary for such purpose.

12. EXEMPTIONS.

The Council may grant such exemptions from the terms of this Agreement under such terms and conditions as it may determine.

13. EXHIBITION OF AGREEMENT.

Every employer within the area of jurisdiction of the Council shall affix and keep affixed in some conspicuous place upon his premises a copy of this Agreement so as to be accessible to members of the Fund.

Signed at Umkomaas, this 16th day of June, 1964.

D. N. LEVITT,
Chairman of the Council.

LOUIS NELSON,
Vice-Chairman of the Council.

J. A. WILLEMSE,
Secretary of the Council.

AANHANGSEL A.

Lidmaatskapnommer

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY, LIMITED
VERSEKERINGSERTIFIKAAT
[ooreenkomstig Hoofpolis No. AMP verleen aan DIE
VOORSORGSFONDS VIR DIE DRANK-, PROVIANDER-
INGS-, PRIVAATHOTEL- EN LOSIESHUISBEDRYF, SUID-
KUS (NATAL).]

Hierby word gesertifiseer dat 'n uitkeringsversekering met winste ooreenkomstig bogenoemde Hoofpolis deur die Legal and General Assurance Society, Limited op u lewe aangegaan is behoudens die Reëls van die Fonds soos vervat in die boekie wat daarop betrekking het, en alle wysigings daarvan.

Die aanvanklike versekerde som op u lewe is R

By u aftreding word die versekerde som, plus die opgelope bonusse, ooreenkomstig die Reëls aangewend om 'n pensioen of ander voordeel aan te koop. Ingeval u vroeër sterf, word die aanvanklike versekerde som, tesame met enige bonus wat volgens die Regulasies van die Versekeringsmaatskappy ten tyde van die betaling van die versekering opgeloop het, gebruik om vir u afhanklikes te sorg.

Die voordele is nie oordraagbaar nie en kan nie op enige wyse afgestaan, belas of beswaar word nie.

Namens die Legal and General Assurance Society, Limited.

Bestuurder vir Suidelike Afrika.

Ondersoek

Datum

AANHANGSEL B.

Lidmaatskapnommer

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY, LIMITED,
VERSEKERINGSERTIFIKAAT.
[ooreenkomstig Hoofpolis No. AMP verleen aan DIE
VOORSORGSFONDS VIR DIE DRANK-, PROVIANDER-
INGS-, PRIVAATHOTEL- EN LOSIESHUISBEDRYF, SUID-
KUS (NATAL).]

Hierby word gesertifiseer dat 'n blote uitkeringsversekering ooreenkomstig bogenoemde Hoofpolis deur die Legal and General Assurance Society, Limited, op u lewe aangegaan is behoudens die Reëls van die Fonds soos vervat in die boekie wat daarop betrekking het, en alle wysigings daarvan.

Die voordele wat deur hierdie versekering verleen word, is—

(a) 'n som van R wat by u aftreding ooreenkomstig die Reëls aangewend sal word om 'n pensioen of ander voordeel aan te koop;

(b) 'n terugbetaling van die premies wat voor u dood betaal is, in die geval van u afsterwe voor die gewone aftredingsdatum.

Die voordele is nie oordraagbaar nie en kan nie op enige wyse afgestaan, belas of beswaar word nie.

Namens die Legal and General Assurance Society, Limited.

Bestuurder van Suidelike Afrika.

Ondersoek

Datum

AANHANGSEL C.

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY, LIMITED.

Hoofkantoor vir Suidelike Afrika,
Legal and General-gebou,
Mainstraat,
Johannesburg.

DIE VOORSORGSFONDS VIR DIE DRANK-, PROVIANDERINGS-, PRIVAATHOTEL- EN LOSIESHUISBEDRYF, SUID-KUS (NATAL)

(hieronder die "Fonds" genoem)

verseker ooreenkomstig Hoofpolis No. AMP /AMP

Naam van lid

Lidmaatskapnommer

Hierby benoem ek ondergenoemde as die persoon aan wie die sterftebystand kragtens No. 8 van die Fondsreëls in die geval van my dood voor die gewone aftredingsdatum betaal moet word.

Naam van benoemde voluit

(Hoofletters)

Adres van benoemde

Verwantskap (as daar is) aan lid

Is die benoemde ouer as 21?

Handtekening van lid

Handtekening namens die Fonds

(Trustee)

Datum

OPMERKING.—Hierdie benoeming is onderworpe aan herroeping soos bepaal in die Fondsreëls. Geen benoeming of intrekking van die benoeming van 'n benoemde is van krag nie tensy en totdat dit deur 'n beaampte van die Versekeringsmaatskappy aangeteken en geparafeer is in die spesiale tabel op die lid se sertifikaat of sertifikate. Die sertifikaat of sertifikate moet dus hierdie magtigingsbrief vergesel.

ANNEXURE A.

Membership No.

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY, LIMITED.

CERTIFICATE OF ASSURANCE.

[Under Master Policy No. AMP granted to THE SOUTH COAST (NATAL) LIQUOR, CATERING, PRIVATE HOTEL AND BOARDING HOUSE TRADES PROVIDENT FUND.]

This is to certify that a With-Profit Endowment Assurance on your life has been effected under the above Master Policy by the Legal and General Assurance Society, Limited, subject to the Rules of the Fund as set out in the Booklet relating thereto and any amendment thereof.

The Initial sum assured on your life is R

On your retirement the sum assured plus accumulated bonuses will be applied in accordance with the Rules to purchase a pension or other benefit. In the event of your prior death the initial sum assured together with any bonus which according to the Regulations of the Assurance Society may at the time of payment be attached to the Assurance will be used to provide for your dependants.

The benefits are not transferable and cannot be assigned, charged or encumbered in any way.

For the Legal and General Assurance Society, Limited.

Manager for Southern Africa.

Examined

Date

ANNEXURE B.

Membership No.

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY, LIMITED.

CERTIFICATE OF ASSURANCE.

[Under Master Policy No. AMP granted to THE SOUTH COAST (NATAL) LIQUOR, CATERING, PRIVATE HOTEL AND BOARDING HOUSE TRADES PROVIDENT FUND.]

This is to certify that a Pure Endowment on your life has been effected under the above Master Policy by the Legal and General Assurance Society, Limited, subject to the Rules of the Fund as set out in the Booklet relating thereto and any amendment thereof.

The benefits provided by this Assurance are—

(a) a sum of R which on your retirement will be applied in accordance with the Rules to purchase a Pension or other Benefit;

(b) in the event of your death before Normal Retirement Date a refund of the premiums paid prior to your death.

The benefits are not transferable and cannot be assigned, charged or encumbered in any way.

For the Legal and General Assurance Society, Limited.

Manager for Southern Africa.

Examined

Date

ANNEXURE C.

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY, LIMITED

Head Office for Southern Africa,
Legal and General Building,
Main Street,
Johannesburg.

THE SOUTH COAST (NATAL) LIQUOR, CATERING, PRIVATE HOTEL AND BOARDING HOUSE TRADES PROVIDENT FUND

(hereinafter referred to as "the Fund")

assured under

Master Policies No. AMP /AMP

Name of Member

Membership No.

I hereby nominate the undermentioned as the person to whom the payment of the Death Benefit under No. 8 of the Fund Rules is to be made in the event of my death before Normal Retirement Date.

Full Name of Nominee

(Capital Letters)

Address of Nominee

Relationship (if any) to Member

Is Nominee over age 21?

Signature of Member

Signature on behalf of the Fund

(Trustee)

Date

NOTE.—This nomination is subject to revocation as provided in the Fund Rules. No nomination or cancellation of a nominee shall be of any effect unless and until it has been recorded and initialed by an Official of the Assurance Society in the special Table set out in the Member's Certificate(s). The Certificate(s) must therefore accompany this letter of authority.

**VOORSORGSFONDS VIR DIE DRANK-, PROVIANDERINGS-,
PRIVAATHOTEL- EN LOSIESHUISBEDRYF, SUIDKUS
(NATAL).**

T. E. Davis-geboue,
Bissetstraat 22,
Posbus 26,
Umkomaas.
Suidkus, Natal.

VERSLAGKAART VAN WERKNEMER.

Werknemers word versoek om hulle by diensbeëindiging by bogenoemde kantoor aan te meld ten einde enige voordeel wat verskuldig mag wees, te ontvang.

L.W.—Indien 'n werknemer tydelik werkloos is, moet hy self die hele bydrae betaal, anders mag hy sy voordele verloor.

**THE SOUTH COAST (NATAL) LIQUOR, CATERING, PRIVATE
HOTEL AND BOARDING HOUSE TRADES PROVIDENT FUND.**

T. E. Davis Buildings,
22 Bissett Street,
P.O. Box 26,
Umkomaas.
South Coast, Natal.

EMPLOYEE'S RECORD CARD.

On termination of service employees are requested to report to the above office in order to collect any benefits that may be due.

N.B.—If the employee is temporarily unemployed he must pay the whole of the contribution himself otherwise he may lose his benefits

AANHANGSEL D/ANNEXURE D.

Naam

Name

Adres

Address

Lidmaatskapnommer

Membership Number

Jaar wat begin op 19..... Year commencing on 19.....	Beroep. Occupation.	Maandelikse bydrae. Monthly contributions.	Gesertifiseer namens die Fonds. Certified on behalf of the Fund.	Laaste werkgewer. Last Employer.	Laaste bedrag afgetrek ten opsigte van maand geëindig. Last deduction made in respect of Month ending.	Handtekening van werkgewer. Signature of Employer.	Datum. Date.
		R c					

AANHANGSEL E/ANNEXURE E.

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY, LIMITED.

PREMIELYS/PREMIUM SCHEDULE.

**DIE VOORSORGSFONDS VIR DIE DRANK-, PROVIANDERINGS-, PRIVAATHOTEL- EN LOSIESHUISBEDRYF, SUIDKUS
(NATAL).**

THE SOUTH COAST (NATAL) LIQUOR, CATERING, PRIVATE HOTEL AND BOARDING HOUSE TRADES PROVIDENT FUND

Stuur asseblief hierdie vorm saam met u betaling aan—
Please return this form with your remittance to—

Werkgewer. Employer.	Datum betaalbaar. Date due.

SEKRETARIS/SECRETARY,

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE DRANK-, PROVIANDERINGS-,
PRIVAATHOTEL- EN LOSIESHUISBEDRYF, SUIDKUS, POSBUS 26,
UMKOMAAS, NATAL.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE LIQUOR, CATERING, PRIVATE HOTEL
AND BOARDING HOUSE TRADES, SOUTH COAST, P.O. BOX 26,
UMKOMAAS, NATAL.

Lidmaatskapnommer. Membership number.	Naam. Name.	Kantoorkode. Office Code.	Totale maandelikse bydrae. (½ werkgewer—½ lid.) Total monthly contribution. (½ Employer—½ Member.)	Bedrag ingevoerd. Amount collected.	Opmerkings. Remarks.
			R c	R c	

AANHANGSEL F/ANNEXURE F.

BYLAE/SCHEDULE.

BYDRAESKAAL/SCALE OF CONTRIBUTIONS.

Graad. Grade.	Bydraeloon. Contribution Wage.	Maandelikse bydrae van Werkgewer. Employer's Monthly contribution.	Maandelikse bydrae van lid. Member's Monthly contribution.
		R. c.	R. c.
1.	R10.83 tot/to R15.16.	0.33	0.33
2. Oor/Over.	R15.06 tot/to R19.49.	0.43	0.43
3. Oor/Over.	R19.49 tot/to R23.83.	0.54	0.54
4. Oor/Over.	R23.83 tot/to R28.16.	0.65	0.65
5. Oor/Over.	R28.16 tot/to R32.49.	0.76	0.76
6. Oor/Over.	R32.49 tot/to R36.83.	0.87	0.87
7. Oor/Over.	R36.83 tot/to R41.16.	0.97	0.97
8. Oor/Over.	R41.16 tot/to R45.49.	1.08	1.08
9. Oor/Over.	R45.49 tot/to R49.83.	1.19	1.19
10. Oor/Over.	R49.83 tot/to R54.16.	1.30	1.30
11. Oor/Over.	R54.16 tot/to R58.49.	1.41	1.41
12. Oor/Over.	R58.49 tot/to R62.83.	1.52	1.52
13. Oor/Over.	R62.83 tot/to R67.16.	1.63	1.63
14. Oor/Over.	R67.16 tot/to R71.49.	1.73	1.73
15. Oor/Over.	R71.49 tot/to R75.83.	1.84	1.84
16. Oor/Over.	R75.83 tot/to R80.16.	1.95	1.95
17. Oor/Over.	R80.16 tot/to R84.49.	2.06	2.06
18. Oor/Over.	R84.49 tot/to R88.83.	2.17	2.17
19. Oor/Over.	R88.83 tot/to R93.16.	2.27	2.27
20. Oor/Over.	R93.16 tot/to R97.49.	2.38	2.38
	Wat daarna toeneem met/Thereafter increasing by.	0.11	0.11
	R4.33.		

No. R. 1496.]

[25 September 1964.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

HERNUWING VAN OOREENKOMS VIR DIE
CHEMIKALIEËNYWERHEID, KAAP.

Namens die Minister van Arbeid, verklaar ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, hierby kragtens subparagraaf (ii) van paragraaf (a) van subartikel (4) van artikel *agt-en-veertig* van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, dat die bepalings van Goewermentskenningsgewings Nos. 72 van 19 Januarie 1962 en 1394 van 31 Augustus 1962 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 26 Oktober 1964 eindig.

M. VILJOEN,
Adjunk-minister van Arbeid.

No. R. 1497.]

[25 September 1964.

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK,
1941.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Staatspresident behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *een-en-vyftig* van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941 (Wet No. 22 van 1941), onderstaande regulasies met ingang van 1 Januarie 1965, uit te vaardig.

REGULASIES.
HOOFSTUK VI.

SERTIFIKAAT VAN BEVOEGDHEID.

E.1. Toekenning van Sertifikate.

(1) Die sertifikate van bevoegdheid as werktuigkundige en elektrotegniese ingenieur word ooreenkomstig die aanbeveling van die Eksamenkommissie wat kragtens Regulasie E.2 aangestel is, deur die hoofinspekteur toegeken en moet in die vorm van een van ondergenoemde Aanhangsels wees:—

- (a) *Aanhangsel F.26.*—(Sertifikaat van Bevoegdheid as Elektrotegniese Ingenieur);
- (b) *Aanhangsel F.26 (a).*—(Sertifikaat van Bevoegdheid as Elektrotegniese Ingenieur met beperkte bestek);
- (c) *Aanhangsel F.27.*—(Sertifikaat van Bevoegdheid as Werktuigkundige Ingenieur);

No. R. 1496.]

[25 September 1964.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

RENEWAL OF AGREEMENT FOR THE CHEMICAL
INDUSTRY, CAPE.

On behalf of the Minister of Labour, I, MARAIS VILJOEN, Deputy-Minister of Labour, hereby in terms of sub-paragraph (ii) of paragraph (a) of sub-section (4) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, declare that the provisions of Government Notices Nos. 72 of the 19th January, 1962 and 1394 of the 31st August, 1962, shall be effective from the date of publication of this notice and for the period ending the 26th October, 1964.

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

No. R. 1497.]

[25 September 1964.

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK
ACT, 1941.

It is hereby notified for general information that the State President has been pleased, under the powers vested in him by section *fifty-one* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941 (Act No. 22 of 1941), to make the following regulations with effect from the 1st January, 1965.

REGULATIONS.
CHAPTER VI.

CERTIFICATES OF COMPETENCY.

E.1. Granting of Certificates.

(1) Mechanical and electrical engineer's certificates of competency shall be granted by the Chief Inspector in accordance with the recommendation of the Commission of Examiners appointed in terms of Regulation E.2 and must be in the form of one of the undermentioned Annexures:—

- (a) *Annexure F.26.*—(Electrical Engineer's Certificate of Competency).
- (b) *Annexure F.26 (a).*—(Electrical Engineer's Certificate of Competency of limited scope).
- (c) *Annexure F.27.*—(Mechanical Engineer's Certificate of Competency).

(d) *Aanhangsel F.27 (a).*—(Sertifikaat van Bevoegdheid as Werktuigkundige Ingenieur met beperkte bestek).

(2) 'n Sertifikaat waarop daar 'n verandering of 'n skraping aangebring is, uitgesonderd dié deur die hoofinspekteur aangebring, is ongeldig.

E.2. Eksamenkommissie.

(1) Die hoofinspekteur moet in oorleg met die Staatsmyningenieur soos omskryf in die Wet op Myne en Bedrywe, 1956 (Wet No. 27 van 1956), en behoudens die bepalinge van subregulasie (2) van hierdie regulasie, 'n eksamenkommissie of enige lid daarvan kies, aanstel of ontslaan.

(2) Die Eksamenkommissie word soos volg saamgestel:—

- (a) Twee inspekteurs aangewys ingevolge artikel 30 van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941 (Wet No. 22 van 1941), van wie een deur die hoofinspekteur as Voorsitter aangewys moet word;
- (b) ten minste twee gediplomeerde ingenieurs wat in besit is van 'n Sertifikaat van Bevoegdheid as Werktuigkundige Ingenieur wat ooreenkomstig hierdie hoofstuk toegeken is; en
- (c) ten minste twee gediplomeerde ingenieurs wat in besit is van 'n Sertifikaat van Bevoegdheid as Elektrotegniese Ingenieurs wat ooreenkomstig hierdie hoofstuk toegeken is;

met dien verstande dat, vir die toepassing van hierdie subregulasie, „gediplomeerde ingenieur” ook 'n ingenieur beteken wat ooreenkomstig die Wet op Myne en Bedrywe, 1956 (Wet No. 27 van 1956), gediplomeer is.

(3) 'n Kworum van die Eksamenkommissie bestaan uit die Voorsitter en twee lede. Indien daar 'n verskil van mening oor enige saak in verband met die eksaminering van 'n kandidaat ontstaan, word die saak volgens die meerderheidstem van die lede van die Kommissie teenwoordig by die betrokke vergadering beslis. By 'n staking van stemme het die Voorsitter benewens sy beraadslagende stem ook 'n beslissende stem.

(4) 'n Amptenaar van die Departement van Mynwese wat deur die Staatsmyningenieur vir die doel aangewys is, dien as Sekretaris van die Eksamenkommissie en hou notule van die verrigtings daarvan.

(5) Die Eksamenkommissie moet verslae van sy verrigtings aan die hoofinspekteur verstrek soos hy mag bepaal.

(6) 'n Kandidaat kan teen enige beslissing van die Eksamenkommissie appél aanteken by die hoofinspekteur, wat die saak na die Eksamenkommissie kan terugverwys vir verdere verslag, en die hoofinspekteur se beslissing is finaal en bindend.

E.3. Voorskrifte, reëls en leerplanne vir eksamens.

Voorskrifte vir die leiding van die Eksamenkommissie, reëls vir die afneem van eksamens vir die Sertifikaat van Bevoegdheid as Werktuigkundige of Elektrotegniese Ingenieur, met inbegrip van die Sertifikaat van Bevoegdheid met beperkte bestek wat kragtens Regulasie E.4 (4) uitgereik word, en leerplanne vir sodanige eksamens word in oorleg met die Staatsmyningenieur deur die hoofinspekteur opgestel, en die hoofinspekteur is bevoeg om sodanige voorskrifte, reëls of leerplanne in oorleg met die Staatsmyningenieur te wysig na gelang omstandighede dit vereis.

E.4. Uitreiking van sertifikate.

(1) Enigeen wat 'n Sertifikaat van Bevoegdheid wil verkry soos in hierdie hoofstuk bepaal, moet by die Eksamenkommissie daarom aansoek doen.

(2) 'n Sertifikaat van Bevoegdheid word nie uitgereik nie tensy die Eksamenkommissie oortuig is dat die kandidaat binne die bestek van die leerplan vir die eksamen soos ooreenkomstig Regulasie E.3 opgestel, voldoende kennis besit van die ontwerp, bou, oprigting, bediening en onderhoud van masjinerie, toestelle en installasies en van hierdie Wet en die regulasies.

(3) Ondanks die bepalinge van subregulasie (2) van hierdie regulasie, word 'n kandidaat wat die hoofinspekteur kan oortuig dat—

- (a) hy 'n universiteitsgraad in Werktuigkundige of Elektrotegniese Ingenieurswese of 'n gelykwaardige kwalifikasie verwerf het mits sodanige graad of

(d) *Annexure F.27 (a).*—(Mechanical Engineer's Certificate of Competency of limited scope).

(2) Any certificate in which any alteration or erasure has been made, other than by the Chief Inspector, shall be invalid.

E.2. Commission of Examiners.

(1) The Chief Inspector shall, in consultation with the Government Mining Engineer, as defined in the Mines and Works Act, 1956 (Act No. 27 of 1956), and subject to the provisions of sub-regulation (2) of this regulation, select, appoint or discharge a Commission of Examiners or any member thereof.

(2) The Commission of Examiners shall be constituted as follows:—

- (a) Two inspectors designated in terms of section *thirty* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941 (Act No. 22 of 1941), one of whom shall be designated by the Chief Inspector as Chairman;
- (b) at least two certificated engineers who are in possession of a Mechanical Engineer's Certificate of Competency granted in terms of this chapter; and
- (c) at least two certificated engineers who are in possession of an Electrical Engineer's Certificate of Competency granted in terms of this chapter;

Provided that for the purpose of this sub-regulation “certificated engineer” shall include an engineer certificated in terms of the Mines and Works Act, 1956 (Act No. 27 of 1956).

(3) A quorum of the Commission of Examiners shall consist of the Chairman and two members. Should any difference of opinion arise in any matter connected with the examination of a candidate, it shall be decided by a majority of votes of the members of the Commission present at the meeting concerned. If the votes are equal the Chairman shall have a casting in addition to a deliberative vote.

(4) An officer of the Department of Mines, designated for the purpose by the Government Mining Engineer, shall act as Secretary to the Commission of Examiners and shall keep minutes of the proceedings of the Commission.

(5) The Commission of Examiners shall furnish reports of its proceedings to the Chief Inspector as may be determined by him.

(6) A candidate may appeal against any decision of the Commission of Examiners to the Chief Inspector who may refer the matter to the Commission for further report and the decision of the Chief Inspector is final and binding.

E.3. Examination Instructions, Rules and Syllabuses.

Instructions for the guidance of the Commission of Examiners, rules for the conduct of examinations for Certificates of Competency as Mechanical or Electrical Engineers, including Certificates of Competency of limited scope in terms of Regulation E. 4 (4), and syllabuses for such examinations shall be framed by the Chief Inspector in consultation with the Government Mining Engineer, and the Chief Inspector shall have the power to amend such instructions, rules or syllabuses as occasion may require in consultation with the Government Mining Engineer.

E.4. Issuing of Certificates.

(1) Any person wishing to obtain a Certificate of Competency, as provided for in this chapter, shall make application therefor to the Commission of Examiners.

(2) A Certificate of Competency shall not be issued unless the Commission of Examiners is satisfied that, within the scope indicated in the syllabus for the examination drawn up in terms of Regulation E.3, the candidate possesses a sufficient knowledge of the design, construction, erection, operation and maintenance of machinery, apparatus and plant, and of this Act and the regulations.

(3) Notwithstanding the provisions of sub-regulation (2) of this regulation an applicant who can satisfy the Chief Inspector—

- (a) that he has obtained a university degree in Mechanical or Electrical Engineering or an equivalent qualification, provided such degree or other quali-

ander kwalifikasie vir die doel van die eksamen deur die hoofinspekteur erken word; en

- (b) hy ten minste drie jaar ingenieursondervinding het wat vir die doel van die eksamen vir die hoofinspekteur aanneemlik is;

vrygestel van daardie gedeelte of vakke van die voorgeskrewe eksamen wat die hoofinspekteur maag bepaal, mits hy 'n aansoek indien waarop daar ongeroëerde inkomsteseëls geplak is waarvan die waarde gelyk is aan die bedrag wat in Regulasie E.5 vir die hele eksamen voorgeskryf word.

(4) Die Eksamenkommissie kan in 'n spesiale geval by die hoofinspekteur aanbeveel dat 'n sertifikaat met beperkte bestek ooreenkomstig die reëls wat kragtens Regulasie E.3 opgestel is, aan 'n kandidaat uitgereik word mits sodanige kandidaat na die mening van die Kommissie voldoende ondervinding en die nodige kwalifikasies het en hy die Kommissie oortuig dat hy voldoende kennis het van sy statutêre verantwoordelikhede ingevolge die Wet en van die vakke wat op sy werk toepaslik is. Die geldigheidsduur van 'n sertifikaat wat ooreenkomstig hierdie regulasie uitgereik is, kan verder beperk word tot 'n bepaalde termyn. Die Kommissie kan van so 'n kandidaat vereis om skriftelik of mondeling eksamen te doen in enigeen van die vakke van die eksamen wat vir die Sertifikaat van Bevoegdheid as Werktuigkundige of Elektrotegniese Ingenieur voorgeskryf is, en moet 'n aanbeveling doen met betrekking tot die beperkings waarvan sodanige sertifikaat onderworpe is.

E.5. Eksamens.

(1) Die Eksamenkommissie neem eksamens af op die tyd en plekke wat die hoofinspekteur bepaal in oorleg met die Staatsmyningenieur soos omskryf in die Wet op Myne en Bedrywe, 1956 (Wet No. 27 van 1956).

- (2) Die eksamen bestaan uit twee dele naamlik:—
Deel A.—Kraginstallasies; eienskappe en sterkte van materiale, met inbegrip van die ontwerp van strukture; en elektrotegniese ingenieurswese.

Deel B.—Aangedrewe masjinerie; fabrieksinstallasies en die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, en die regulasies wat daarkragtens uitgevaardig is.

Dele A en B mag dieselfde of by afsonderlike eksamens afgeleë word, maar 'n kandidaat wat net in een deel slaag, ontvang vir daardie deel erkenning vir slegs 'n beperkte tydperk soos voorgeskryf in die reëls van kragtens Regulasie E.3 opgestel is.

(3) Persone wat aansoek doen om 'n eksamen, kan die aansoekvorms en eksemplare van die betrokke leerplan vir die eksamen en van die reëls wat op kandidate van die betrokke leerplan vir die eksamen en van die reëls wat op kandidate van toepassing is, gratis van die Sekretaris van die Eksamenkommissie verkry.

(4) Niemand mag 'n aansoek om eksamen te doen, indien voordat hy as kandidaat aangeneem is nie.

(5) Op die eerste aansoek om aanname as kandidaat en op elke daaropvolgende aansoek om eksamen te doen vir 'n Sertifikaat van Bevoegdheid, moet daar by indiening ongeroëerde inkomste seëls geplak word van die waarde hieronder genoem:—

	By eerste aansoek om aanname as kandidaat.	By elke aansoek om eksamen vir 'n sertifikaat.
	R	R
1. Sertifikaat as werktuigkundige ingenieur vir fabriek—		
Deel A.....	2	7
Deel B.....	2	7
Dele A en B tesaam.....	2	14
2. Sertifikaat as elektrotegniese ingenieur vir fabriek—		
Deel A.....	2	7
Deel B.....	2	7
Dele A en B tesaam.....	2	14

cation is recognised for the purpose of the examination by the Chief Inspector; and

- (b) that he has had at least three years of engineering experience, acceptable for the purpose of the examination by the Chief Inspector;

shall be exempted from such part or subject of the prescribed examination as the Chief Inspector may determine, provided he submits an application bearing uncanceled revenue stamps to the value specified in Regulation E.5 for the whole of the examination.

(4) The Commission of Examiners may in any special case, recommend to the Chief Inspector the issue to a candidate of a certificate limited in scope in accordance with the rules framed in terms of Regulation E.3, provided such candidate has, in the opinion of the Commission, sufficient experience and the necessary qualifications, and satisfies the commission that he has a sufficient knowledge of his statutory responsibilities in respect of this Act and of the subjects appropriate to his work. The validity of a certificate issued in terms of this sub-regulation may be further limited to a specified period of time. The Commission may require such candidate to submit himself to a written or an oral examination in any of the subjects of the examination prescribed for the Certificate of Competency as Mechanical or Electrical Engineer, and shall make a recommendation regarding the limitations to which such certificate is subject.

E.5. Examinations.

(1) Examinations shall be held by the Commission of Examiners at such times and places as may be determined by the Chief Inspector, in consultation with the Government Mining Engineer as defined in the Mines and Works Act, 1956 (Act No. 27 of 1956).

- (2) The examination shall consist of two parts, namely:—

Part A.—Power plant, properties and strength of materials including design of structures and electrical engineering.

Part B.—Driven machinery, factory plant, and the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, and the regulations made thereunder.

Parts A and B may be taken at the same examination or at separate examinations, but a candidate who has passed in one part only shall receive credit for such part for a limited period only, as laid down in the rules framed under Regulation E.3.

(3) Applicants for examination may obtain gratis from the Secretary to the Commission of Examiners an application form and copies of the rules applying to candidates.

(4) No person shall submit an application for examination unless and until he has been accepted as a candidate.

(5) An initial application for acceptance as a candidate and each application thereafter for examination for a Certificate of Competency shall, when submitted, bear uncanceled revenue stamps to the value shown hereunder:—

	On Initial Application for Acceptance as a Candidate.	On Each Application for Examination for a Certificate.
	R	R
1. Mechanical Engineer's Certificate for Factories—		
Part A.....	2	7
Part B.....	2	7
Parts A and B together.....	2	14
2. Electrical Engineer's Certificate for Factories—		
Part A.....	2	7
Part B.....	2	7
Parts A and B together.....	2	14

E.6. *Kwalifikasies van applikant.*

(1) 'n Applikant word nie as kandidaat vir 'n eksamen aangeneem nie tensy hy tot tevredenheid van die Eksamenkommissie bewys gelewer het—

- (a) dat hy reeds drie-en-twintig jaar oud is;
- (b) dat hy nie buitensporige gebruik maak van sterk drank of bedwelmende middels nie en in die algemeen van goeie gedrag is; en
- (c) dat hy, behoudens die bepalings van subregulasies (2) en (3) van hierdie regulasies, ten minste nege jaar praktiese ondervinding opgedoen het wat vir die Kommissie aanneemlik is en deur die Kommissie geag word toepaslik te wees op die sertifikaat waarvoor hy hom wil bekwaam.

(2) 'n Applikant wat die Kommissie kan oortuig—

- (a) dat hy 'n graad in Werktuigkundige of Elektrotegniese Ingenieurswese aan 'n Suid-Afrikaanse universiteit verwerf het; of
- (b) dat hy enige ander graad, sertifikaat, diploma of sertifikaat van bevoegdheid verwerf het wat die hoofinspekteur erken vir die doel van die eksamen vir 'n Sertifikaat van Bevoegdheid as Werktuigkundige of Elektrotegniese Ingenieur; of
- (c) dat hy 'n leertyd as vakleerling voltooi het in 'n aangewese ambag wat die hoofinspekteur goedgekeur het vir die eksamen vir 'n Sertifikaat van Bevoegdheid as Werktuigkundige en/of Elektrotegniese Ingenieur of dat hy 'n kwekelingtyd wat daaraan gelyk is, voltooi het;

kan van hoogstens sewe van die nege jaar vrygestel word, en sodanige vrystellingstydperk moet vasgestel word ooreenkomstig die reëls wat kragtens Regulasie E.3 opgestel is.

(3) Die ondervinding opgedoen gedurende die tydperk waarvoor daar nie kragtens subregulasie (2) van hierdie regulasie vrystelling verleen is nie, moet vir die Kommissie aanneemlik wees en moet bykomstig wees tot die praktiese ondervinding wat vir genoemde graad of diploma voorgeskryf is of wat opgedoen is gedurende die tydperk van praktiese ondervinding wat voorgeskryf is vir die aanname van kandidate vir die eksamen vir die sertifikaat bedoel in subregulasie (2) (b) van hierdie regulasie.

(4) 'n Lys van aangewese ambagte soos bedoel in subregulasie (2) (c) van hierdie regulasie en soos van tyd tot tyd gewysig, kan op aansoek van die Sekretaris van die Eksamenkommissie verkry word.

E.7. *Verlore of onleesbare sertifikaat.*

Indien daar tot tevredenheid van die hoofinspekteur bewys word dat 'n Sertifikaat van Bevoegdheid wat kragtens Regulasie E.1 toegeken is—

- (a) verloor is en dat die verlies drie keer in 'n plaaslike koerant geadverteer is; of
- (b) in 'n vervalte toestand verkeer;

word 'n duplikaatsertifikaat aan die houer daarvan uitgereik by betaling van twee rand. Sodanige sertifikaat dra die woord „Duplikaat”, en die voorgeskrewe geld moet in die vorm van ongerojerde inkomsteseëls betaal word.

E.8. *Opskorting of intrekking van sertifikaat.*

(1) Indien die hoofinspekteur te eniger tyd as gevolg van inligting wat aan hom voorgelê is, oortuig is dat die houer van 'n Sertifikaat van Bevoegdheid as Werktuigkundige of Elektrotegniese Ingenieur, wat ooreenkomstig hierdie regulasies toegeken is, hom skuldig gemaak het aan growwe nalatigheid of wangedrag of versuim om enigeen van hierdie regulasies wat vir hom bindend is, na te kom, kan die hoofinspekteur sodanige sertifikaat dadelik opskort of intrek of, as hy dit dienstig ag, die saak vir ondersoek en verslag verwys na die Eksamenkommissie wat ingevolge hierdie regulasies aangestel is, en die hoofinspekteur kan op aanbeveling van sodanige Kommissie so 'n sertifikaat opskort of intrek. Ingeval sodanige sertifikaat opgeskort of ingetrek word, het die houer daarvan die reg om deur tussenkoms van die hoofinspekteur

E.6. *Qualifications of Applicant.*

(1) An applicant shall not be accepted as a candidate for examination unless he has produced evidence satisfactory to the Commission of Examiners—

- (a) that he has attained the age of twenty-three years;
- (b) that he does not indulge in the excessive use of intoxicating liquor or stupefying drugs and is generally of good conduct; and
- (c) that, except as provided for in sub-regulations (2) and (3) of this regulation, he has had at least nine years of practical experience acceptable to the Commission and regarded by it as appropriate to the certificate for which he wishes to qualify.

(2) An applicant who can satisfy the Commission—

- (a) that he has obtained a degree in Mechanical or Electrical Engineering of a South African University; or
- (b) that he has obtained any other degree, certificate, diploma, or certificate of competency, recognized by the Chief Inspector for the purposes of the examination for a Certificate of Competency as a Mechanical or Electrical Engineer; or
- (c) that he has served an apprenticeship in a designated trade approved by the Chief Inspector for the purposes of the examination for a Certificate of Competency as a Mechanical or Electrical Engineer, or that he has served a pupilage equivalent thereto;

may be exempted from not more than seven of the said nine years, the period of exemption being as laid down in the rules framed in terms of regulation E.3.

(3) The experience gained during the unexempted period under sub-regulation (2) of this regulation shall be such as is acceptable to the Commission and shall be additional to any practical experience prescribed for the said degree or diploma or gained during the period of practical experience prescribed for the acceptance of candidates for examination for the certificates referred to in sub-regulation (2) (b) of this regulation.

(4) A list of designated trades, referred to in sub-regulation (2) (c) of this regulation and as amended from time to time, may be obtained on application to the Secretary to the Commission of Examiners.

E.7. *Lost or Illegible Certificate.*

On proof being furnished, to the satisfaction of the Chief Inspector, that a Certificate of Competency granted in terms of Regulation E.1:—

- (a) has been lost and the loss advertised three times in a local newspaper; or
- (b) has become dilapidated;

a duplicate certificate shall be issued to the holder on payment of a fee of two rand. Such certificate shall bear the word “Duplicate” and the prescribed fee shall be paid in uncanceled revenue stamps.

E.8. *Suspension or Cancellation of Certificate.*

(1) If at any time the Chief Inspector is satisfied from information laid before him that the holder of a Mechanical or Electrical Engineer's Certificate of Competency granted in accordance with these regulations, has been guilty of gross negligence or misconduct or non-compliance with any of these regulations which is binding on him, he may forthwith suspend or cancel such certificate or may, if he thinks fit, submit the matter for enquiry and report to the Commission of Examiners appointed under these regulations, and may, on the recommendation of such Commission, suspend or cancel such certificate. In the event of cancellation or suspension of such certificate, the holder thereof shall have the right of appeal through the

appél aan te teken by die Minister wat, indien die Eksamenkommissie geen verslag oor die saak uitgebring het nie, dit vir ondersoek en verslag moet verwys na dié persoon of persone wat hy mag aanwys. 'n Opgeskorte of ingetrekke sertifikaat moet binne twee weke na die datum van opskorting of intrekking deur die houer daarvan aan die hoofinspekteur terugbesorg word. Enigeen wat versuim om die bepaling van hierdie subregulasie na te kom, begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een jaar, of met sowel die boete as die gevangenisstraf.

(2) Die hoofinspekteur kan enige sertifikaat wat ingevolge hierdie regulasies toegeken is, intrek en terughou indien sodanige sertifikaat, na sy oordeel, op 'n bedrieglike of onbehoorlike wyse gebruik word.

(3) Enigeen wat kragtens hierdie regulasie appél wil aanteken, moet sodanige appél binne een-en-twintig dae nadat hy kennis ontvang het dat sy sertifikaat opgeskort of ingetrek is, aanhangig maak deur 'n skriftelike verklaring waarin dié gronde vir sy appél uiteengesit word, by die hoofinspekteur in te dien.

E.9. Verkryging van Sertifikaat van Bevoegdheid op bedrieglike wyse.

Enigeen wat 'n Sertifikaat van Bevoegdheid wat kragtens die regulasies uitgereik word, deur middel van bedrog, valse voorwendsels of 'n valse dokument verkry of poog te verkry, begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens eenhonderd-en-veertig rand of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande, en 'n sertifikaat aldus verkry, vervel by sodanige skuldigbevinding.

AANHANGSEL F. 26.

No. _____

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

SERTIFIKAAT VAN BEVOEGDHEID AS ELEKTROTEGNIËSE INGENIEUR.

(Uitgereik ooreenkomstig die bepalings van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, soos gewysig, en die Regulasies wat daarkragtens opgestel is.)

Hierby word gesertifiseer dat, aangesien _____ in die voorgeskrewe eksamen geslaag het en deur die Eksamenkommissie vir 'n Sertifikaat aanbeveel is; hy ooreenkomstig die Regulasies opgestel kragtens voormelde Wet, bevoeg is om te tree as ingenieur in die beheer van masjinerie by 'n fabriek.

Hoofinspekteur van Fabriek.

Pretoria, _____, 19_____.

AANHANGSEL F. 26 (a).

No. _____

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

SERTIFIKAAT VAN BEVOEGDHEID AS ELEKTROTEGNIËSE INGENIEUR.

(Uitgereik ooreenkomstig die bepalings van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, soos gewysig, en die Regulasies wat daarkragtens opgestel is.)

Hierby word gesertifiseer dat, aangesien _____ in die voorgeskrewe eksamen geslaag het en deur die Eksamenkommissie vir 'n Sertifikaat met beperkte bestek aanbeveel is, hy ooreenkomstig die Regulasies opgestel kragtens voormelde Wet, bevoeg is om op te tree as ingenieur in die beheer van masjinerie _____

Hoofinspekteur van Fabriek.

Pretoria, _____, 19_____.

Chief Inspector to the Minister, who shall, if the matter has not been reported on by the Commission of Examiners, submit it for enquiry and report to such person or persons as he may determine. A suspended or cancelled certificate shall be returned by the holder thereof to the Chief Inspector within two weeks of the date of suspension or cancellation. Any person who fails to comply with the provisions of this sub-regulation shall be guilty of an offence, and shall be liable on conviction to a fine not exceeding two hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding one year, or to both such fine and imprisonment.

(2) The Chief Inspector may cancel and retain any certificate granted in accordance with these regulations, if, in his opinion, such certificate is being fraudulently or improperly used.

(3) Any person wishing to appeal under this regulation shall proceed with his appeal within twenty-one days after receiving notice that his certificate has been suspended or cancelled, by filing with the Chief Inspector a written statement setting out the grounds upon which the appeal is based.

E.9. Obtaining of Certificate of Competency Fraudulently.

Any person who obtains or attempts to obtain any Certificate of Competency under the Regulations by means of fraud, false pretences or any false document shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding one hundred and fifty rand or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding six months, and any certificate so obtained shall on such conviction, lapse.

ANNEXURE F. 26.

No. _____

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF LABOUR.

ELECTRICAL ENGINEER'S CERTIFICATE OF COMPETENCY.

(Issued in accordance with the provisions of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, as amended, and the Regulations framed thereunder.)

This is to certify that _____ having passed the prescribed examination and having been recommended by the Commission of Examiners for a Certificate, is qualified in accordance with the Regulations framed under the above Act to be an engineer in charge of machinery at a factory.

Chief Inspector of Factories.

Pretoria, _____, 19_____.

ANNEXURE F. 26 (a).

No. _____

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF LABOUR.

ELECTRICAL ENGINEER'S CERTIFICATE OF COMPETENCY.

(Issued in accordance with the provisions of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, as amended, and of the Regulations framed thereunder.)

This is to certify that _____ having passed the prescribed examination and having been recommended by the Commission of Examiners for a Certificate of limited scope, is qualified in accordance with the Regulations framed under the above Act to be an engineer in charge of machinery _____

Chief Inspector of Factories.

Pretoria, _____, 19_____.

AANHANGSEL F. 27.

No. _____

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

SERTIFIKAAT VAN BEVOEGDHEID AS
WERKTUIGKUNDIGE INGENIEUR.(Uitgereik ooreenkomstig die bepalinge van die Wet op Fabriek-
Masjinerie en Bouwerk, 1941, soos gewysig, en die Regulasies wat
daarkragtens opgestel is.)Hierby word gesertifiseer dat, aangesien _____
in die voorgeskrewe eksamen geslaag het en deur die Eksamenkom-
missie vir 'n Sertifikaat aanbeveel is, hy ooreenkomstig die Regulasies
opgestel kragtens voormelde Wet, bevoeg is om op te tree as ingenieur
in die beheer van masjinerie by 'n fabriek.

Pretoria, _____, 19____. Hoofinspekteur van Fabriek.

AANHANGSEL F. 27 (a).

No. _____

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

SERTIFIKAAT VAN BEVOEGDHEID AS
WERKTUIGKUNDIGE INGENIEUR.(Uitgereik ooreenkomstig die bepalinge van die Wet op Fabriek-
Masjinerie en Bouwerk, 1941, soos gewysig, en die Regulasies wat
daarkragtens opgestel is.)Hierby word gesertifiseer dat, aangesien _____
in die voorgeskrewe eksamen geslaag het en deur die Eksamenkom-
missie vir 'n Sertifikaat met beperkte bestek aanbeveel is, hy ooreen-
komstig die Regulasies opgestel kragtens voormelde Wet, bevoeg is om
op te tree as ingenieur in die beheer van masjinerie.

Pretoria, _____, 19____. Hoofinspekteur van Fabriek.

ANNEXURE F. 27.

No. _____

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF LABOUR.

MECHANICAL ENGINEER'S CERTIFICATE OF
COMPETENCY.(Issued in accordance with the provisions of the Factories, Machinery
and Building Work Act, 1941, as amended, and of the Regulations
framed thereunder.)This is to certify that _____
having passed the prescribed examination and having been recom-
mended by the Commission of Examiners for a Certificate, is qualified
in accordance with the Regulations framed under the above Act to be
an engineer in charge of machinery at a factory.

Pretoria, _____, 19____. Chief Inspector of Factories.

ANNEXURE F. 27 (a).

No. _____

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF LABOUR.

MECHANICAL ENGINEER'S CERTIFICATE OF
COMPETENCY.(Issued in accordance with the provisions of the Factories, Machinery
and Building Work Act, 1941, as amended, and of the regulations
framed thereunder.)This is to certify that _____
having passed the prescribed examination and having been recom-
mended by the Commission of Examiners for a Certificate of limited
scope, is qualified in accordance with the Regulations framed under
the above Act to be an engineer in charge of machinery.

Pretoria, _____, 19____. Chief Inspector of Factories.

GEOLOGIESE KAART VAN DIE UNIE

Skaal 1/1,000,000 (4 de'e)

PRYS R2.00 per stel

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA en KAAPSTAD

GEOLOGICAL MAP OF THE UNION

Scale 1/1,000,000 (4 sheets)

PRICE R2.00 per set

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA and CAPE TOWN

INHOUD.

No.	BLADSY
PROKLAMASIES.	
R. 242. Onwettige Organisasie Verklaar: African Resistance Movement	1
R. 243. Registrasie van Uitvoerders van Slagpluimvee, die Intrekking van Registrasiesertifikate en die Voorwaardes waarvoor iemand moet Voldoen Voordat sy Registrasie Geskied	2
R. 244. Wysigingswet op Maatskappye, 1964: Datum van Inwerkingtreding van Paragraaf (a) van Subartikel (1) van Artikel 1	3
R. 245. Datum van Inwerkingtreding van die Wysigingswet op Motorvoertuigassuransies, 1964	3
Departement van Doeanes en Aksyns.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1480. Doeanewet, 1955: Wysiging (No. 1/220)	3
R.1481. Doeanewet, 1955: Wysiging (No. 2/401)	4
R.1482. Doeanewet, 1955: Wysiging (No. 3/123)	5
R.1483. Doeanewet, 1955: Wysiging (No. 1/221)	5
R.1484. Doeanewet, 1955: Gewone Dumpingreg (Dump. 159)	6
R.1485. Doeanewet, 1955: Wysiging (No. 1/222)	7
R.1486. Doeanewet, 1955: Gewone Dumpingreg (Dump. 160)	7
Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1495. Regulasies Betreffende die Uitvoer van Slagpluimvee uit die Republiek van Suid-Afrika	9
Departement van Arbeid.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1479. Wet op Vakleerlinge, 1944: Wysiging en Voorskrywing van Leervooraardes	16
R.1491. Wet op Vakleerlinge, 1944: Indiensneming en Beëindiging van Dienste	18
R.1493. Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940: Vakleerlinge in Bounywerheid	19
R.1494. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Drank, Privaathotel- en Losieshuisbedryf, Suidkus, Natal: Voorsorgsfondsooreenkoms	19
R.1496. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Chemikalieënywerheid, Kaap	25
R.1487. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Motornywerheid	17
R.1488. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Motornywerheid: Verlenging van Misagesondheidfondsooreenkoms	17
R.1492. Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Wysiging van Hoofstuk I	18
R.1497. Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Regulasies: Hoofstuk IV	25
Departement van Spoorweë en Hawens.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1489. Suid-Afrikaanse Spoorweë: Siekefondregulasies: Regulasie 67	8
R.1490. Suid-Afrikaanse Spoorweë: Siekefondregulasies: Regulasie 65	8

CONTENTS.

No.	PAGE
PROCLAMATIONS.	
R. 242. Declared to be an Unlawful Organization: African Resistance Movement	1
R. 243. Registration of Exporters of Table Poultry, the Cancellation of Certificates of Registration and the Conditions with which a Person shall Comply before his Registration Takes Place	2
R. 244. Companies Amendment Act, 1964: Date of Coming into Operation of Paragraph (a) of Sub-section (1) of Section 1	3
R. 245. Date of Commencement of the Motor Vehicle Insurance Amendment Act, 1964	3
Department of Customs and Excise.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.1480. Customs Act, 1955: Amendment (No. 1/220)	3
R.1481. Customs Act, 1955: Amendment (No. 2/401)	4
R.1482. Customs Act, 1955: Amendment (No. 3/123)	5
R.1483. Customs Act, 1955: Amendment (No. 1/221)	5
R.1484. Customs Act, 1955: Ordinary Dumping Duty (Dump. 159)	6
R.1485. Customs Act, 1955: Amendment (No. 1/222)	7
R.1486. Customs Act, 1955: Ordinary Dumping Duty (Dump. 160)	7
Department of Agricultural Economics and Marketing.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1495. Regulations Relating to the Export of Table Poultry from the Republic of South Africa	9
Department of Labour.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.1479. Apprenticeship Act, 1944: Amendment and Prescription of Conditions of Apprenticeship	16
R.1491. Apprenticeship Act, 1944: Engagement and Termination of Services of Minors	18
R.1493. War Measures Act, 1940: Apprentices in the Building Industry	19
R.1494. Industrial Conciliation Act, 1956: Liquor, Catering, Private Hotel and Boarding-house Trades, South Coast, Natal: Provident Fund Agreement	19
R.1496. Industrial Conciliation Act, 1956: Chemical Industry, Cape	25
R.1487. Industrial Conciliation Act, 1956: Motor Industry	17
R.1488. Industrial Conciliation Act, 1956: Motor Industry: Extension of Misa Medical Aid Fund Agreement	17
R.1492. Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Amendment of Chapter I	18
R.1497. Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Regulations: Chapter VI	25
Department of Railways and Harbours.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.1489. South African Railways: Sick Fund Regulations: Regulation 67	8
R.1490. South African Railways: Sick Fund Regulations: Regulation 65	8

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

MAANDBULLETIN VAN STATISTIEK

Uitgereik deur die Buro vir Statistiek, Pretoria

Behels 'n omvattende dekking van lopende statistiese inligting oor 'n groot verskeidenheid van ekonomiese en maatskaplike onderwerpe. Elke uitgawe bevat meer as 100 statistiese tabelle asook statistiese bylaes

Prys Republiek van Suid-Afrika 60c per eksemplaar (R6.00 per jaar)
Buiteland 75c per eksemplaar (R7.50 per jaar)

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

MONTHLY BULLETIN OF STATISTICS

Issued by the Bureau of Statistics, Pretoria

Contains a comprehensive coverage of current statistical information on a great variety of economic and social subjects. Each issue contains more than 100 statistical tables as well as statistical annexures

Price Republic of South Africa - - 60c per copy (R6.00 per year)
Overseas 75c per copy (R7.50 per year)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates